



J. T. WYDŹGA.

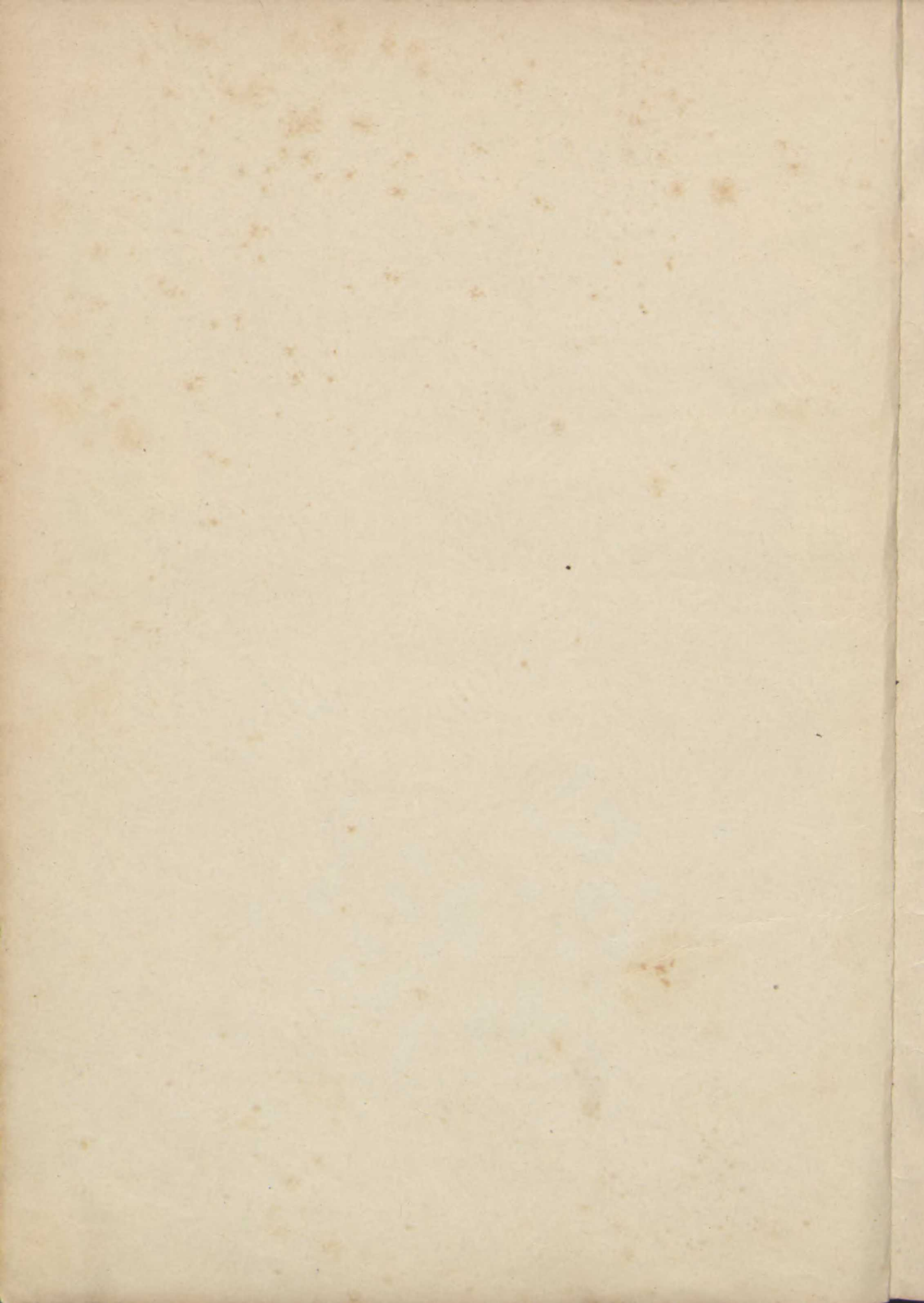
OPERA

PAN TADEUSZ

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA  
WE WROCŁAWIU

32402 III N  
Oddz. Zbiorów Muz.





4112



# PAN TADEUSZ.

Opera w 4<sup>ch</sup> aktach.



*J. M. Tomasz Wydział*

# Pan Tadeusz

Opera w 4<sup>ch</sup> aktach  
z poematu Adama Mickiewicza

Muzykę i libretto  
ułożył

## J. T. WYDŹGA.

przy współudziale w harmonizacyi

### JANA GALLA

współpracownictwie w układzie libretta

### Maryi Wydzdzanki.

OPUS 18.

Nakładem autora.

Prawa własności zastrzegają się i na kraje  
do konwencyi literackiej nienależące.

32402 III N

**32402 III N**

**Oddz. Zbiorów Muz.**



2001 KK 151

AKC. 144

160,-

ZB. MUZ.



# SPIS RZECZY.

---

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Uwertura . . . . . | Str. 1 |
|--------------------|--------|

## AKT I<sup>SZY</sup>

|  |    |
|--|----|
| Obraz 1 <sup>sz</sup> y. Fronton zamku Horeszków . . . . . | 13 |
| Praeludium I <sup>sz</sup> e. Pastorale . . . . .          | 32 |
| Obraz 2 <sup>gi</sup> . Grzybobranie i polowanie . . . . . | 34 |
| Praeludium II <sup>gie</sup> . Gawot . . . . .             | 62 |
| Obraz 3 <sup>ci</sup> . Pokój Zosi . . . . .               | 65 |
| Gawot . . . . .  | 77 |
| Praeludium III <sup>e</sup> . Fatale . . . . .             | 89 |
| Obraz 4 <sup>ty</sup> . Wieczera i kłótnia . . . . .       | 93 |

## AKT II<sup>GI</sup>

|   |     |
|---|-----|
| Obraz 1 <sup>sz</sup> y. Zaścianek dobrzyński . . . . . | 119 |
| Praeludium IV <sup>te</sup> . Kawalkada . . . . .       | 148 |
| Obraz 2 <sup>gi</sup> . Zajazd . . . . .                | 155 |

## AKT III<sup>CI</sup>

|  |     |
|--|-----|
| Praeludium V <sup>te</sup> . Nocturni . . . . .      | 174 |
| Obraz 1 <sup>sz</sup> y. Bitwa . . . . .             | 178 |
| Praeludium VI <sup>te</sup> . Predestinati . . . . . | 195 |
| Obraz 2 <sup>gi</sup> . Spowiedź Robaka . . . . .    | 198 |

## AKT IV<sup>TY</sup>

|  |     |
|--|-----|
| Apoteoza roku 1812 . . . . .               | 237 |
| Obraz ostatni. Uczta zaręczynowa . . . . . | 242 |



## UWERTURA.

Grave. ♩ = 56.

♩ = 56.

Largo. ♩ = 56.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and one flat (Bb). It begins with a complex chordal texture in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is marked 'Largo' with a quarter note equal to 56 beats per minute.

Second system of musical notation. The right hand continues with sustained chords and melodic fragments, while the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Third system of musical notation. The texture remains consistent, with the right hand playing chords and the left hand providing a rhythmic base. The key signature and tempo are maintained.

Fourth system of musical notation. The right hand features more complex chordal structures, and the left hand continues its accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is visible.

Fifth system of musical notation. The right hand has a prominent *ff* (fortissimo) dynamic marking. The left hand's accompaniment includes some triplet-like patterns. Dynamics of *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo) are also indicated.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking and a 'm.g.' (meno grando) instruction, indicating a change in dynamics or mood.

First system of musical notation, piano accompaniment. It features a treble and bass clef. The music includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic. There are also some performance markings like *p.* (piano) and *8* (octave) above the staff.

Un poco più mosso.  
♩ = 65.

Second system of musical notation, piano accompaniment. It includes *mf* and *pp* (pianissimo) dynamics. A marking *il canto ben marcato* is present. There are also *8* (octave) markings above the staff.

Third system of musical notation, piano accompaniment. It features a *mf* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. It includes *f* (forte) and *p* (piano) dynamic markings.

Fifth system of musical notation, piano accompaniment. It features a *mf* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, piano accompaniment. It includes various musical notations such as slurs and ties.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked with a quarter note followed by "= 52.". The dynamic marking *p* is present. The music features complex chordal textures and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same grand staff and key signature. The music continues with intricate harmonic structures and melodic development.

Third system of musical notation. The dynamic marking *f* is introduced. The music shows a shift in intensity and texture, with more active bass lines.

Fourth system of musical notation. It begins with a *p* dynamic, followed by *p<sup>iu</sup> f* and *ff*. A tempo change is indicated by a 3/4 time signature and a quarter note followed by "= 84.". The dynamic *pp* is also present. An 8-measure rest is marked with a dotted line and the number 8. The music becomes more rhythmic and driving.

Fifth system of musical notation, featuring a complex rhythmic pattern in the bass line and active upper voice parts.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained harmonic textures and melodic fragments.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and various accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity and melodic lines in both staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a tempo marking of  $\text{♩} = 50$ . It includes dynamic markings *f* and *ff*, and the instruction *lunga*. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fifth system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking and a fermata over a chord in the upper staff.

Sixth system of musical notation, ending with an *accel.* (accelerando) marking.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *p*, *pp subito*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *mf*. Tempo:  $\text{♩} = 50$ .

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *con sentimento*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *p*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ff*. Tempo:  $\text{♩} = 50$ .

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*, *pp*, *f*.

$\text{♩} = 54.$   
Corni.

Musical score for Corni, measures 1-4. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), common time. The music features a melodic line with triplets and a bass line with chords and triplets.

Musical score for Corni, measures 5-8. Treble clef, key signature of two sharps. The music continues with melodic lines and triplets in both staves.

$\text{♩} = 65.$

Musical score for Corni, measures 9-12. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 9 has a 6/8 time signature. Dynamics include *ff* and *f*.

Musical score for Corni, measures 13-16. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *f*.

Musical score for Corni, measures 17-20. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *f*.

Musical score for Corni, measures 21-24. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *f*.



First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). Time signature: 3/4. Dynamics: *f*. Features complex chords and melodic lines in both staves.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *f*. Tempo marking:  $\text{♩} = 54$ . Features complex chords and melodic lines in both staves.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *sf*. Features complex chords and melodic lines in both staves.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Features complex chords and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Features complex chords and melodic lines in both staves.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Features complex chords and melodic lines in both staves.

First system of a piano score. The right hand features complex chordal textures with some grace notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the final measure, which includes a triplet.

Second system of the piano score. The right hand continues with dense chordal patterns. The left hand maintains its eighth-note accompaniment. A triplet is visible in the right hand towards the end of the system.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with grace notes. The left hand accompaniment features several triplets.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with complex textures. The left hand accompaniment includes several triplets.

Fifth system of the piano score, containing performance directions. It begins with *accel.* and ends with *Grave.*. A *Tromboni, f* marking is present. The system concludes with a *Vivo. ♩ = 126.* tempo change, a *Tutti.* dynamic marking, and a change to 3/4 time signature. The final measure is marked *pp*.

Grave.

Trb. *f*

3/4

Vivo.

*pp* *f*

3/4

Grave.

Vivo.

Trb. *f* *pp*

3/4

Grave.

Tutti.

Trb. *f* *pp*

3/4

Vivo.

*pp* *f*

3/4

Grave. Vivo.

Trb. *f* *pp* *pp*

Grave.

Trb. *f* *pp*

Vivo e poco a poco stringendo.

*pp*

Grave. Poco più mosso.

Trb. *ff* *ff* *tr* *tr* *tr* *tr*

Grave.

*rall.* *sf* *sf* *pp*

AKT I<sup>SZY</sup>OBRAZ 1<sup>SZY</sup>

Fronton zamku Horeszków.

Sostenuto pomposo.

(Kurtyna do góry.)

Andante maestoso.

Gerwazy.

Mo-pan-ku! Pa-ni-sko! Da-ruj-mi ze tak

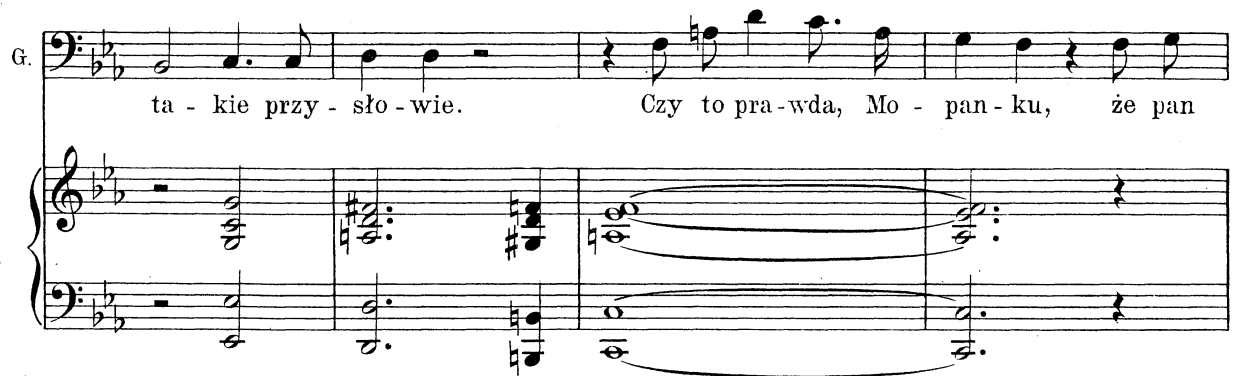
G. mó-wię Ja - - śnie Gra-fie Pa-nie! To jest mój zwyczaj

G. 

nie - zaś nie - u - sza - no - wa - nie! Mo - - pan - ku, po - wia - da - li

G. 

wszyscy Ho - resz - ko - wie, o - sta - tni, stol - nik, Pan mój, miał

G. 

ta - kie przy - sło - wie. Czy to pra - wda, Mo - pan - ku, że pan

G. 

gro - sza ską pisz Na pro - ces i ten za - mek So - pli - com od - sta - pisz?

Allegretto. ♩ = 116.

Hrabia.

Cóz - dzi - wne - go? Koszt wiel - ki a nu - da Jeszcze wię - ksza, chcę

II.

skończyć, lecz szlachcic ma - ru - da U - pie - ra się, prze - wi dział że mnie znudzić

II.

mo - że Dłu - żej też nie wy - trzy - mam Dzi - siaj broń zło - że.

II. Przyj-mę wa-run-ki zgo - dy, ja - kie mi sąd po - - da.

Gerwazy. (szydlerczo)  
Zgo-dy! z So - pli-ca-mi Zgo-da?

G. z So - pli-ca mi! Mo - pan - ku! pa - ni - sko. Pan żar - tu - je,

G. co? A więc Horeszków sie - dli - sko Ma w rę - ceprzejsć So - pli-ców?

(skwapliwie)  
Niech pan tyl-ko ra-czy Zsiąć



z ko - nia. Pójdźmy w za - mek. Niechno pan o - ba - czy! Pan sam nie - wie co

ro - - - bi! Niech się Pan nie wzbra - nia! Zsiadaj pan!

(Hrabia

Tempo I.

z siada, oddaje konia dżokejom, wchodzi do zamku i po chwili wraz z Gerwazym ukazują się na balkonie.)

Gerwazy.

*deciso*

Hej, nie masz zgody, Mo - pan - ku, pomiędzy So -

*ad lib. 3* *misurato*

pli - cą, a krwią Ho - reszków; w pa - nu krew Horeszków pły - nie

*un poco accel.*

G. *un poco accel.*

Je-steś krewnym stol-ni - ka, po mat - ce łowczy - nie.

Tempo I.

G. Tempo I.

Słuchaj pan hi - sto - ryi swej wła-snej ro - dzin - nej, któ - ra się sta - ła

Tempo di Polacca.

G. Tempo di Polacca.

właśnie w tej iz bie a nie in - nej.

G.

Nie-

G.

bo - szczyk pan mój, stol - - nik, pier - wszy pan w po - wie - - cie,

G. Bo - - gacz i fa - mi - - lant, miał je - dy - ne dzie - - - cię,

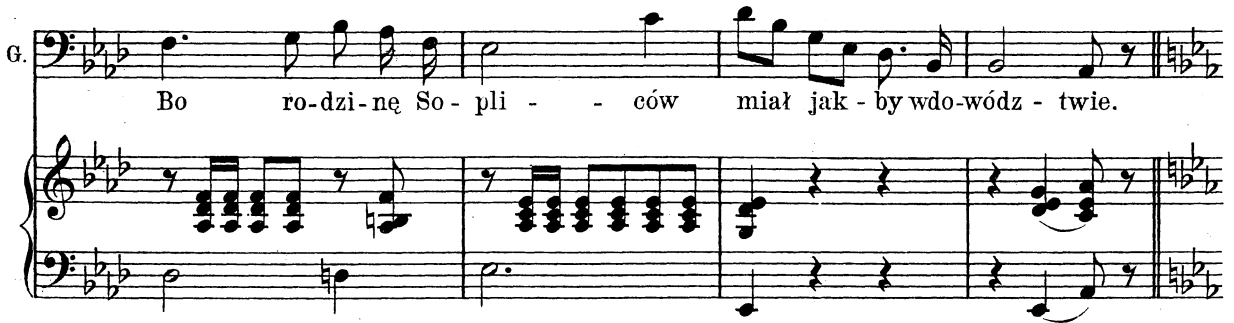
G. Cór - - kę piękną jak a - - niot; więc się za - le - ca - - - ło,

G. Stol - - ni - kównie i szlach - ty i pa - niąt nie ma - - - ło!

G. Mię - - dzy szlachta był je - - den wiel - - ki pa - li wo - - - da

G. Kló - tnik, Jacek So - pli - - ca, zwa - ny wo - je - wo - - - da, Przez

G.  *żart; wi - sto - - cie wie - le zna - czył w wo - je - wódz - - twie,*

G.  *Bo ro - dzi - nę So - pli - - ców miał jak - by wdo - wódz - twie.*

G.  *Tak wąż - - salwził się w du - mę łas -*

G.  *ka - - wem przy - je - - ciem, że mu się u - ro - i - - ło*

G.  *zo - stać pańskim zie - - - ciem. Do zamku nie - pro - szo - - ny*

G. co - - raz częściej jeź - - dził, Wkoń - - cu u nas jak w własnym się

G. do - - mu za - gnie - - ździł. Miał się właśnie o - świad - - czyć:

G. lecz pomiarko - wa - - no, Czar - - ną mu po - lew - - ke - do

G. sto - - łu po - da - - no. Po - do bno stolni - kó - - -wnie

G. w padł So - pli - ca w o - - ko, A - - le przed ro - dzi - ca - mi ta -

G. i - - ła głę - bo - - ko.

*accel.*

G. By-ło to za Kościusz-ki cza-sów;

*ff* *p*

G. pan po - pie - rał Pra-wo trze-cie-go

G. ma-ja i już szlachtę z bie - rał, A - by Kon - fe - de - ra - tom ciągnąć ku po

G. mo-cy. Gdy na-gle Moskwa

*f*

G. *a tempo*  
 za - mek o - pa - sa - ła w no - - - cy! Le - dwie był czas z mo -

G. *molto agitato*  
 ździerza na trwo gę w pa lić, Po - dwo - je dolne zamknąć i

*a tempo*

G. ry - glem za - wa - lić. **Tempo I.** Grad

G. kul sy - pa - ły z do - łu moskiewskie pie - chu - ry. My z rzadka a - le

G. cel - niej dogrze - wa - li z gó - ry. Trzy ra - zy aż po - de drzwi to

G. chłopstwo się wparło A - le za każdym ra - zem trzech z nich no - gi za - dał - ło.

G. Więc u - cie - kli pod la - mus; a już był po - ra - nek. Pan

G. stol - nik we - sół wyszedł ze strzelbą na ga - nek, Wtem strze - ło - no z pod bramy...

G. *ff* Stol - nik się za - jaknął, *accelerando* Za - czer - wie - nił się, po - bładł, chciał

G. mó - wić, *f* krwią chrząknął; Spo - strzegłem w ten czas ku - lę, w padła w pier - si sa - me. *a tempo*



G. *ff*  
 Pan sła-nia-jąc się, wskazał pal-cem na bramę: Po- znałem te-go ło-tra So-pli - cę! po-

G. zna - -łem Po wzroście i wą - sach! je - -go to postrzałem! Zginął

G. stol - nik. Wi - działem jak łotr do gó-ry Wznie - sio-ną trzymał strzelbę,

G. *p*  
 jeszcze dym szedł z rury! Wziętem go na cel, zbój-ca stał jak skamienia-ły! Dwa

G. ra-zy dałem o-gnia, i o-ba wystrzały Chybi - -ły; ozym ze złości czy z za-lu źle

G. *p* mierzył... U-sły-szałem wrzask kobiet, spoj-rza-łem\_ pan już nie - żył! Tak

*Andante molto sostenuto.*

G. zgi-nał pan po - tęż - ny, i nie miał po so - bie Sy-na, któ-ry-by

G. *p* zem stę po - przy - siął na gro - bie! Lecz miał słu-gi wier - ne. Ja

G. *f* w krew je-go ra - - ny Ob moczyłem ra - pir, zcy-zo - ry - - kiem

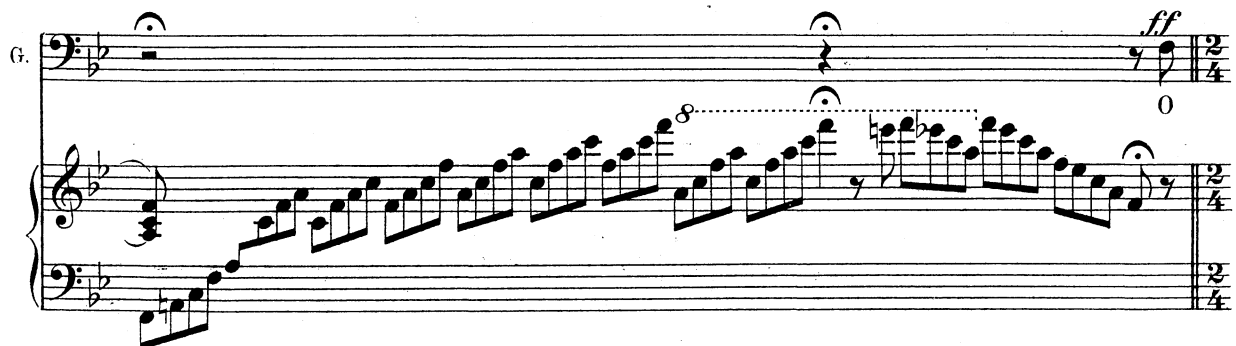
G. *f* zwa - ny, Przy - się - głem go wy - szcer-bić na So - pli - ców kar - kach;

G.  *Sci-ga-tem ich na sej-mach, za-jaz-dach, jar-mar-kach.*

G.  *Je-den tyl-ko zo-stał, Któ-ry do-tąd o-dem-nie-pa-miąt-ki nie*

G.  *dostał. I pan mu zamek od-dasz? *ff* *più mosso* niecne je-go no-gi*

G.  *Krew pa-na me-go ze-trzeć ma-ją z tej po-dło-gi?*

G.  **ff**

## Allegro feroce.

G. Nie! — Pó-ki Ger - wa - - zy — choć za grosz ma du - - szy

G. I — ty-le sił, — — — — — że jednym małym pal - cem ru - - szy Sey-

G. zo - ryk swój, wi - szą - cy do - tychezas na ścia - nie,

G. Pó-ty So - pli - - ca te-go zam-ku nie — *con passione ff*

G. do - sta - - nie!

G.

Andante.  
*grazioso*

Trabia.

Do - bre mia - łem prze - czu - cie, z łem

H.

lu - bił te mu - ry! Choć niewiedzia - łem, że w nich ta - ki skarb się mie - ści,

H.

Ty - le scen dramatycznych i ty - le powie ści! Czu - ję, że we mnie mężnych

H.

kwę Ho - re - szków pły - nie, Wiem, co wi - nienem sła - wie i mo - jej ro - dzi - nie;

*più f*

H. Tak! mu-szę zer-wać wszel- kiej z So- pli - - cą u- kła - - dy;

II. Choć - by do pi-sto - le tów przyszło lub do szpa - - - dy! —

*ff*

II. Czu - je, że we mnie mężnych krew Ho-reszków pły - nie, Wiem, — co wi -  
Gerwazy.

Czu - je, że wto-bie mężnych krew Ho-reszków pły - nie Wiesz, — co wi -

H. nie-nem sławie i swo - jej rodzi - nie Tak! muszę zerwać wszelkie z So-

G. nie-nej sławie i Two - jej rodzi - nie; Tak! zerwij wszelkie z So-

*più f*

H. pli - - ca u - kła - dy; Choć - by do pi - sto - le - tów przyszło lub do

G. pli - - ca u - kła - dy; Choć - by do pi - sto - le - tów przyszło lub do

*ff*

H. szpa - - - dy! \_\_\_\_\_

G. szpa - - - dy! \_\_\_\_\_

(Kurtyna spada.)

*ff*

*accelerando*

3  
f

8..... lunga  
**Praeludium.**  
**Isze Pastorale.**  
ff lunga p  
Moderato.

sf  
p

sf p p  
**Andante molto sostenuto.**

sf p

f p  
**Un poco più.**

*il basso ben pronunriats*



mosso.

pp

p

p

cresc.

f

Tempo I.

p

pp

p

pp

(Kurtyna się podnosi.)

f

poco string.

p

pp

**OBRAZ 2<sup>gi</sup>**  
(Akt I<sup>szy</sup>)  
Grzybobranie i polowanie

Andante.  
Hrabia.

Pa - ni! racz mej śmiało - ści da - ro - wać; Przy - cho - dzę i prze -

H. pra - szać i ra - zem dzie - ko - wać: Prze - pra - szać, że jej kro - ki śle -

H. dzi - łem u kradkiem, I dzie - ko - wać, że by - łem jej du - ma - nia świadkiem: Na

H. wie - lem się o - dwa - żył, na wię - cej o - dwa - że! Sądź!

Recit.  
Telimena.

Bra - wo! win - szu - je! nie ma - ło ta - len - tu! Tyl - ko pán nie za -

T. *a tempo*

niedbuj; szczegól - niej po - trzeba Szu - kać pięknej na - tu - ry! O — szcze -

Allegro.

T.

śli - we nie - ba Krajów wło - skich! ró - żo - we Ce - za - rów o - gro - dy! Wy kla -

T.

sycz - ne Ty - bu - ru spa - da - ją - ce wo - dy! I straszne Pau - zy - li - pu ska -

T. li - ste wydro - że! To Hra-bio kraj ma-la-rzy! u-nas żal — się Bo - że! Szezę-

H. Hrabia. Szezę-

T. śli - - we nie - ba kra-jów wło - skich, ró - żo - we Ce - za - rów o -

H. śli - - we nie - ba kra-jów wło - skich, ró - żo - we Ce - za - rów o -

T. gro - dy Wy kla - sy - - czne Ty - bu - ru spa-da-ja - ce wo - dy i

H. gro - dy Wy kla - sy - - czne spa-da-ja - ce wo - dy

T. straszne Pau-zy-li - pu ska - li - ste wydro-że To kraj ma-la-rzy, to

H. I straszne Pau-zy - li - pu wydro-że To kraj ma-la-rzy, to

T. kraj ma-la - rzy!

H. kraj ma-la - rzy!

*Allegro.*

Tadeusz.

Ta. Wi-

*p*

*Andante molto sostenuto.* ♩ = 120.

Ta. działem w bo-ta - ni-cznym wi - leń - skim o - gro - dzie O-we sławio-ne

Ta. drze-wa ro - sną - ce na wscho - dzie. I na po - łudniu, w o - nej pięknej włoskiej

Ta. zie - mi; Kto - reż równać się mo - że z drze - wa - mi na - sze - mi?

*poco accel.*  
Ta. Czy a - lo - es zdłu - gie - mi jak konduktor pał - ki? Czy cy - try - na kar-

Ta. li - ca zło - ci - ste - mi gał - ki Z li - ściem la - kie - ro - wa - - nym,

Ta. kró - tka i pe - ka - ta, Ja - ko ko - bie - ta ma - ła, szpetna, lecz bo-

Ta. ga - - ta; Czy za - chwało - ny cy - - prys, dłu - gi, cieńki, chu - - dy, Co -

Ta. zda - - je się być drze - wem nie smutku, lecz nu - dy! Mówią, że bar - dzo

Ta. smu - tno wy - głą - da na gro - bie; Jest to jak lo - kaj Nie - miec we

Ta. dworskiej za - ło - bie, Nieśmie - ja - - - cy rąk pod - nieść, a - ni gło - wy

Ta. skrzy - wić, By się e - - ty - kie - cie w niczem nie sprze - ci - - wić!

Ta. *con gr. espressione* *f.*

Czyż nie pięk - niej - sza na-sza pocz-ci-wa brze - zi - - - na?

Ta.

Któ-ra, ja-ko wie - śniać-ka, kie-dy płą-cze sy - na, Lub wdowa

Ta. *accel.*

mę - za, rę - ce za - ła-mie, ro - zto-czy Po ra - mio - nach do zie - - mi stru-

*colla parte*

Ta. *ff* **Tempo I.** *rall.*

mie - nie war - ko - czy! Nie-ma z ża - lu, po - sta - wą, jak wy-mo-wnie

*rall.*

Ta.

szło - cha!

*pp*



Hrabia.

Co się ty - czy ma - lar - stwa: do o bra - zu trze - ba

Telimena.

*con esaltazione*

Ach! nie -

Punktów widze - nia, gru - py, ansamblu i nie - ba włoskiego.

T. bios, nie - bios trzeba! Szczę - - śli - we nie - ba kra - jów wło - skich, ró -

H. Szczę - - śli - we nie - ba kra - jów wło - skich, ró -

T. zo - we Ce - za - rów o - gro - dy! Wy kla - sycz - ne Ty - bu - ru

H. zo - we Ce - za - rów o - gro - dy! Wy kla - sycz - ne

T. spa - da - ją - ce wo - dy! I - stra - szne Pau - zy - li - - pu ska -

H. spa - da - ją - ce wo - dy! I - stra - szne Pau - zy -

T. li - ste wydro - że! To kraj ma - la - rzy! to kraj ma - la - rzy!

H. li - pu wydro - że! To kraj ma - la - rzy! to kraj ma - la - rzy!

*f* *ff* *p*

## Andantino.

Tadeusz.

Ta. To państwa nie - bo włoskie, jak o niem sły - szalem, Błę -

Ta. ki - tne, czy - ste, wszak to jak za - mar - zła wo - da; Czyż nie pię - kniejsze

Ta. stokroć wiatr — i nie - po - go - da? U nas, dość gło - wę pod - nieść, ach!

Ta. i - leż to wi - do - ków, I - leż scen i o - bra - - zów z samej gry o -

Ta. bio - - ków! Bo każ - da chmura in - na: na - przykład je - sien - - na

Ta. Pełźnie jak żółw le - ni - wa, u - le - - wą brze - mien - na, I znie - ba aż do

Ta. zie - - mi spu-szcza dłu-gie smu - gi, Jak ro-zwi-te war-

Ta. *f* ko - cze, - to są deszczu stru - - gi Chmura zgradem, jak

*Allegro.*

Ta. ba - lon szybko zwiatrem le - ci, Kraw - gła, ciemno - błę - ki - tna, wśród ku żół - to

Ta. świe - - ci, Szum wiel - ki sły - chać w ko - ło; na - wet te codzien - ne,

Ta. *p* Patrzcie państwo! te bia - łe chmurki, jak od - mien - ne.

Ta. *p*

Zra- zu jak sta- da dziki- ch ge- si lub ła - bę dzi, — A z ty - łu wiatr jak

Ta. so- kół do ku- py je pę dzi: — Ści - ska - ją się, gru - bie - ją, ro - sną,

Ta. *ff.* no - we dzi - wy! *f* Do sta - ją krzy- wych kar - ków, roz - puszcza - ją

Ta. *accel.* grzy - wy, Wy - su - wa - ją nóg rze - dy i po - nie - bios skle - pie

Ta. *ff.* Prze - la - tu - ją jak ta - bun ru - ma - ków po ste - pie; *p* Wszystkie bia - łą jak

Ta. sre-bro, zmie-sza - ły się, na-gle! Z ich

Ta. kar-ków ro-sną maszty, z grzyw sze-ro-kie za-gle: Ta-bun zmienia się

Ta. w o - kręt i wspa - nia - - le pły - nie Ci - cho, zwol - na, po - nie-bios u -

Ta. ro - czej rów ni - - nie!

## Gajowy.

Niedźwiedź mospa-nie!

Allegro.

Tenory.

Chór.

Bassy.

Ru - szaj prę - dzej, spiesz się, pędź! Hej

Dawaj przedzej prochu i kul! Ru - szaj prę - dzej, spiesz się, pędź! Hej

pro - chu i kul! Bierz oszczep, da-waj nóż! Co ży - wo leć! Leć w cwał, co tchu!

Più

*ff*

*mosso.*

First system of piano introduction. Treble clef has a triplet of eighth notes. Bass clef has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*.

Second system of piano introduction. Treble clef has chords and a long note. Bass clef continues the accompaniment. Dynamics include *diminuendo*, *poco*, *a*, and *poco*.

Third system of piano introduction. Treble clef has a melodic line. Bass clef continues the accompaniment. The system ends with a double bar line and a common time signature change to 3/4.

Adagio.

Tenory.

Chór. (za sceną)

Bassy.

Vocal introduction for Tenors, Chorus, and Basses. Treble clef has the vocal line starting with a *p* dynamic. Bass clef has the accompaniment. The lyrics are: "Któż zbadał puszczy li - tewskich prze - pastne kra - i - - ny,"

Adagio.

(Corni con sordini.)

*p*

Introduction for Horns (Corni con sordini). Treble clef has a melodic line starting with a *p* dynamic. Bass clef has the accompaniment.

Ry-bak za ledwie u

Aż do sa-me-go srod-ka, do ja-dra ge stwi - ny!

Ry-bak u

First system of the vocal and piano accompaniment. Treble clef has the vocal line with lyrics. Bass clef has the piano accompaniment. Dynamics include *p*. The system ends with a triplet of eighth notes.

Second system of the vocal and piano accompaniment. Treble clef has the vocal line with lyrics. Bass clef has the piano accompaniment. Dynamics include *p*. The system ends with a triplet of eighth notes.



brze - gu na - wie - - dza dno mörza; My śliwiec kraży ko - ło puszczy li - tewskich  
ko - - ło puszczy

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are written below the vocal line. The piano part features a steady accompaniment with some triplet figures.

ło - - za, Zna je led - wie po wierzchu, ich po - stać, ich li - ce, Lecz

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with similar accompaniment patterns.

ob - ce mu ich wne - trzne ser - ca ta - jem - ni - - ce!

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a double bar line. The piano accompaniment also concludes with a double bar line. The key signature changes to one flat (B minor) at the end of the system.

## Allegro moderato.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with eighth-note patterns. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning of the first measure.

The second system continues the musical piece with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff contains a bass line with eighth-note patterns.

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff contains a bass line with eighth-note patterns. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning of the first measure. An 8-measure rest is indicated above the first measure of the upper staff.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff contains a bass line with eighth-note patterns. The tempo marking *Agitato.* is placed above the first measure of the upper staff.

The fifth system of the musical score consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff contains a bass line with eighth-note patterns.

The sixth system of the musical score consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and some rests. The lower staff contains a bass line with eighth-note patterns.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music consists of chords and melodic lines in both staves.

Second system of musical notation, continuing the piece. A piano dynamic marking (*p*) is present in the bass staff.

Third system of musical notation, showing a continuation of the rhythmic and harmonic patterns.

Fourth system of musical notation, including the following text:

Strzały.  
Na scenę wpadają Gerwazy, Robak, Tadeusz z Hrabia.

Fifth system of musical notation, featuring triplets and a crescendo hairpin.

Sixth system of musical notation, concluding with a *rallent.* marking and a final triplet.

Strzał. Bezpośrednio po ostatnim strzale wpada Asessor.

## Asessor.

A co? fuzyj - ka mo - ja? a co? fuzyj - ka mo - ja? Na  
meno

A. wiatr nie pu - ści o - na za - dne - go ła - dun - ku! Od książę - cia San -

A. guszki mam ją w po - da - runku! Ja biegłem tuż za niedźwiedziem

Rejent.

R. po - stój - ze maru - cha! Pomyśla - łem basta: ot le - ży bez ducha!

R. Te - ga strzelba! praw - dzi - wa to Sa - ga - la - sówka, Na - pis:



w. niedźwiedz: tu już nie żal po-szu-kać od-we-tu, Czy ser-pen-ty - ną

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

w. czy-li na-wet z pi - sto - le - tu. Wasz spór jest tru-dno po-  
Alla marcia.

*a tempo*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking *a tempo* is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a section labeled *Alla marcia.* with a more rhythmic and chordal texture.

w. go - dzie, więc da - wnym zwy - cza-jem, Na po-je - dy - nek na - sze

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

w. po-zwo-le - nie da - jem.

Chór. Wasz spór jest tru-dno po - go-dzić, więc

Trombi  
Tromboni

The fourth system includes a vocal line, a piano accompaniment, and a choral section. The vocal line starts with a rest, then enters with the lyrics. The piano accompaniment has a dynamic marking *f*. The choral section is labeled *Chór.* and *Trombi Tromboni*. The piano accompaniment for the choral section includes a dynamic marking *f*.

w.

Na po-je-dy-nek na-sze  
da-wnym zwy-cza-jem, Na po-je-dy-nek na-sze

## Gerwazy.

w.

po-zwo-le-nie da-jem. Pa-no-wie, ta ku-la nie jest z waszej broni,  
po-zwo-le-nie da-jem.  
po-zwo-le-nie da-jem.

G.

O-na z tej ho-resz kowskiej wysła jedno-rur-ki, Lecz nie ja wy-strze-li-łem.

G.  O! trze-ba tam by-ło Od - wa - gi; straszno wspomnieć, w oczach mi się

G.  émiło! Je-zus, Ma-rya krzyknałem; i Pańscy a - nie - li Ze -

G.  sła - li mi na po-moc księ-dza Ber-na-dy-na! On na wszystkich zawstydzik;

G.  oj dziel-ny księ - zyna! Pano-wie!

G.  dłu - go ży - je: je - dne - go wi - dzia - łem Czło - wie - ka, co mógł



G. ta-kim po-pi-sać się strza-łem. Ów łotr nad ło-try,

G. sławny w czasy wieko-pom-ne, Ów Jacek, vulgo waśal - na-zwiskanie wspomnę,

G. Chwa-ła księ-dzu! dwom ludziom on ży-eie o-ca-lił - Mo-że i

G. trzem: bo pe-wnie-by i mo-je pogryź niedźwiedz kości. Pójdź księże wy-pi-

G. je-my zdrowie Je-go-mo-si! Niech ży-je! Niech ży-je!

Chór (Tenory). *ff*

Wszyscy.

Wojski (gra na rogu).

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a single horn part, starting with a melodic line that includes a triplet of eighth notes. The second and third staves are for a string quartet, with the first staff (violin I) containing the instruction *sempre legato* and the second staff (violin II) containing *Echo II.* and *p*. The third staff (violin III) contains *Echo I.* and *f*. The fourth staff is the piano accompaniment, featuring a series of chords with long, sweeping ties across the measures.

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a single horn part, starting with a melodic line that includes a triplet of eighth notes. The second and third staves are for a string quartet, with the first staff (violin I) containing the instruction *Echo III.* and *pp*. The second staff (violin II) contains a triplet of eighth notes. The third staff (violin III) contains a triplet of eighth notes. The fourth staff is the piano accompaniment, featuring a series of chords with long, sweeping ties across the measures, ending with a *pp* dynamic marking.

W.

The first system of music consists of a vocal line (W.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase in the bass clef. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

W.

Echo I. *mf*

Echo II. *pp*

Echo III. *ppp*

The second system of music features three echoes of a vocal phrase. The first echo is labeled "Echo I." with a dynamic marking of *mf*. The second echo is labeled "Echo II." with a dynamic marking of *pp*. The third echo is labeled "Echo III." with a dynamic marking of *ppp*. The piano accompaniment is mostly silent, with some notes in the bass line.

W.

The third system of music consists of a vocal line (W.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a melodic phrase in the bass clef. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

W.

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line (labeled 'W.') in a treble clef with a key signature of two flats. It begins with a whole rest, followed by a melodic phrase starting on a half note G4 and moving through A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F134, G134, A134, B134, C135, D135, E135, F135, G135, A135, B135, C136, D136, E136, F136, G136, A136, B136, C137, D137, E137, F137, G137, A137, B137, C138, D138, E138, F138, G138, A138, B138, C139, D139, E139, F139, G139, A139, B139, C140, D140, E140, F140, G140, A140, B140, C141, D141, E141, F141, G141, A141, B141, C142, D142, E142, F142, G142, A142, B142, C143, D143, E143, F143, G143, A143, B143, C144, D144, E144, F144, G144, A144, B144, C145, D145, E145, F145, G145, A145, B145, C146, D146, E146, F146, G146, A146, B146, C147, D147, E147, F147, G147, A147, B147, C148, D148, E148, F148, G148, A148, B148, C149, D149, E149, F149, G149, A149, B149, C150, D150, E150, F150, G150, A150, B150, C151, D151, E151, F151, G151, A151, B151, C152, D152, E152, F152, G152, A152, B152, C153, D153, E153, F153, G153, A153, B153, C154, D154, E154, F154, G154, A154, B154, C155, D155, E155, F155, G155, A155, B155, C156, D156, E156, F156, G156, A156, B156, C157, D157, E157, F157, G157, A157, B157, C158, D158, E158, F158, G158, A158, B158, C159, D159, E159, F159, G159, A159, B159, C160, D160, E160, F160, G160, A160, B160, C161, D161, E161, F161, G161, A161, B161, C162, D162, E162, F162, G162, A162, B162, C163, D163, E163, F163, G163, A163, B163, C164, D164, E164, F164, G164, A164, B164, C165, D165, E165, F165, G165, A165, B165, C166, D166, E166, F166, G166, A166, B166, C167, D167, E167, F167, G167, A167, B167, C168, D168, E168, F168, G168, A168, B168, C169, D169, E169, F169, G169, A169, B169, C170, D170, E170, F170, G170, A170, B170, C171, D171, E171, F171, G171, A171, B171, C172, D172, E172, F172, G172, A172, B172, C173, D173, E173, F173, G173, A173, B173, C174, D174, E174, F174, G174, A174, B174, C175, D175, E175, F175, G175, A175, B175, C176, D176, E176, F176, G176, A176, B176, C177, D177, E177, F177, G177, A177, B177, C178, D178, E178, F178, G178, A178, B178, C179, D179, E179, F179, G179, A179, B179, C180, D180, E180, F180, G180, A180, B180, C181, D181, E181, F181, G181, A181, B181, C182, D182, E182, F182, G182, A182, B182, C183, D183, E183, F183, G183, A183, B183, C184, D184, E184, F184, G184, A184, B184, C185, D185, E185, F185, G185, A185, B185, C186, D186, E186, F186, G186, A186, B186, C187, D187, E187, F187, G187, A187, B187, C188, D188, E188, F188, G188, A188, B188, C189, D189, E189, F189, G189, A189, B189, C190, D190, E190, F190, G190, A190, B190, C191, D191, E191, F191, G191, A191, B191, C192, D192, E192, F192, G192, A192, B192, C193, D193, E193, F193, G193, A193, B193, C194, D194, E194, F194, G194, A194, B194, C195, D195, E195, F195, G195, A195, B195, C196, D196, E196, F196, G196, A196, B196, C197, D197, E197, F197, G197, A197, B197, C198, D198, E198, F198, G198, A198, B198, C199, D199, E199, F199, G199, A199, B199, C200, D200, E200, F200, G200, A200, B200, C201, D201, E201, F201, G201, A201, B201, C202, D202, E202, F202, G202, A202, B202, C203, D203, E203, F203, G203, A203, B203, C204, D204, E204, F204, G204, A204, B204, C205, D205, E205, F205, G205, A205, B205, C206, D206, E206, F206, G206, A206, B206, C207, D207, E207, F207, G207, A207, B207, C208, D208, E208, F208, G208, A208, B208, C209, D209, E209, F209, G209, A209, B209, C210, D210, E210, F210, G210, A210, B210, C211, D211, E211, F211, G211, A211, B211, C212, D212, E212, F212, G212, A212, B212, C213, D213, E213, F213, G213, A213, B213, C214, D214, E214, F214, G214, A214, B214, C215, D215, E215, F215, G215, A215, B215, C216, D216, E216, F216, G216, A216, B216, C217, D217, E217, F217, G217, A217, B217, C218, D218, E218, F218, G218, A218, B218, C219, D219, E219, F219, G219, A219, B219, C220, D220, E220, F220, G220, A220, B220, C221, D221, E221, F221, G221, A221, B221, C222, D222, E222, F222, G222, A222, B222, C223, D223, E223, F223, G223, A223, B223, C224, D224, E224, F224, G224, A224, B224, C225, D225, E225, F225, G225, A225, B225, C226, D226, E226, F226, G226, A226, B226, C227, D227, E227, F227, G227, A227, B227, C228, D228, E228, F228, G228, A228, B228, C229, D229, E229, F229, G229, A229, B229, C230, D230, E230, F230, G230, A230, B230, C231, D231, E231, F231, G231, A231, B231, C232, D232, E232, F232, G232, A232, B232, C233, D233, E233, F233, G233, A233, B233, C234, D234, E234, F234, G234, A234, B234, C235, D235, E235, F235, G235, A235, B235, C236, D236, E236, F236, G236, A236, B236, C237, D237, E237, F237, G237, A237, B237, C238, D238, E238, F238, G238, A238, B238, C239, D239, E239, F239, G239, A239, B239, C240, D240, E240, F240, G240, A240, B240, C241, D241, E241, F241, G241, A241, B241, C242, D242, E242, F242, G242, A242, B242, C243, D243, E243, F243, G243, A243, B243, C244, D244, E244, F244, G244, A244, B244, C245, D245, E245, F245, G245, A245, B245, C246, D246, E246, F246, G246, A246, B246, C247, D247, E247, F247, G247, A247, B247, C248, D248, E248, F248, G248, A248, B248, C249, D249, E249, F249, G249, A249, B249, C250, D250, E250, F250, G250, A250, B250, C251, D251, E251, F251, G251, A251, B251, C252, D252, E252, F252, G252, A252, B252, C253, D253, E253, F253, G253, A253, B253, C254, D254, E254, F254, G254, A254, B254, C255, D255, E255, F255, G255, A255, B255, C256, D256, E256, F256, G256, A256, B256, C257, D257, E257, F257, G257, A257, B257, C258, D258, E258, F258, G258, A258, B258, C259, D259, E259, F259, G259, A259, B259, C260, D260, E260, F260, G260, A260, B260, C261, D261, E261, F261, G261, A261, B261, C262, D262, E262, F262, G262, A262, B262, C263, D263, E263, F263, G263, A263, B263, C264, D264, E264, F264, G264, A264, B264, C265, D265, E265, F265, G265, A265, B265, C266, D266, E266, F266, G266, A266, B266, C267, D267, E267, F267, G267, A267, B267, C268, D268, E268, F268, G268, A268, B268, C269, D269, E269, F269, G269, A269, B269, C270, D270, E270, F270, G270, A270, B270, C271, D271, E271, F271, G271, A271, B271, C272, D272, E272, F272, G272, A272, B272, C273, D273, E273, F273, G273, A273, B273, C274, D274, E274, F274, G274, A274, B274, C275, D275, E275, F275, G275, A275, B275, C276, D276, E276, F276, G276, A276, B276, C277, D277, E277, F277, G277, A277, B277, C278, D278, E278, F278, G278, A278, B278, C279, D279, E279, F279, G279, A279, B279, C280, D280, E280, F280, G280, A280, B280, C281, D281, E281, F281, G281, A281, B281, C282, D282, E282, F282, G282, A282, B282, C283, D283, E283, F283, G283, A283, B283, C284, D284, E284, F284, G284, A284, B284, C285, D285, E285, F285, G285, A285, B285, C286, D286, E286, F286, G286, A286, B286, C287, D287, E287, F287, G287, A287, B287, C288, D288, E288, F288, G288, A288, B288, C289, D289, E289, F289, G289, A289, B289, C290, D290, E290, F290, G290, A290, B290, C291, D291, E291, F291, G291, A291, B291, C292, D292, E292, F292, G292, A292, B292, C293, D293, E293, F293, G293, A293, B293, C294, D294, E294, F294, G294, A294, B294, C295, D295, E295, F295, G295, A295, B295, C296, D296, E296, F296, G296, A296, B296, C297, D297, E297, F297, G297, A297, B297, C298, D298, E298, F298, G298, A298, B298, C299, D299, E299, F299, G299, A299, B299, C300, D300, E300, F300, G300, A300, B300, C301, D301, E301, F301, G301, A301, B301, C302, D302, E302, F302, G302, A302, B302, C303, D303, E303, F303, G303, A303, B303, C304, D304, E304, F304, G304, A304, B304, C305, D305, E305, F305, G305, A305, B305, C306, D306, E306, F306, G306, A306, B306, C307, D307, E307, F307, G307, A307, B307, C308, D308, E308, F308, G308, A308, B308, C309, D309, E309, F309, G309, A309, B309, C310, D310, E310, F310, G310, A310, B310, C311, D311, E311, F311, G311, A311, B311, C312, D312, E312, F312, G312, A312, B312, C313, D313, E313, F313, G313, A313, B313, C314, D314, E314, F314, G314, A314, B314, C315, D315, E315, F315, G315, A315, B315, C316, D316, E316, F316, G316, A316, B316, C317, D317, E317, F317, G317, A317, B317, C318, D318, E318, F318, G318, A318, B318, C319, D319, E319, F319, G319, A319, B319, C320, D320, E320, F320, G320, A320, B320, C321, D321, E321, F321, G321, A321, B321, C322, D322, E322, F322, G322, A322, B322, C323, D323, E323, F323, G323, A323, B323, C324, D324, E324, F324, G324, A324, B324, C325, D325, E325, F325, G325, A325, B325, C326, D326, E326, F326, G326, A326, B326, C327, D327, E327, F327, G327, A327, B327, C328, D328, E328, F328, G328, A328, B328, C329, D329, E329, F329, G329, A329, B329, C330, D330, E330, F330, G330, A330, B330, C331, D331, E331, F331, G331, A331, B331, C332, D332, E332, F332, G332, A332, B332, C333, D333, E333, F333, G333, A333, B333, C334, D334, E334, F334, G334, A334, B334, C335, D335, E335, F335, G335, A335, B335, C336, D336, E336, F336, G336, A336, B336, C337, D337, E337, F337, G337, A337, B337, C338, D338, E338, F338, G338, A338, B338, C339, D339, E339, F339, G339, A339, B339, C340, D340, E340, F340, G340, A340, B340, C341, D341, E341, F341, G341, A341, B341, C342, D342, E342, F342, G342, A342, B342, C343, D343, E343, F343, G343, A343, B343, C344, D344, E344, F344, G344, A344, B344, C345, D345, E345, F345, G345, A345, B345, C346, D346, E346, F346, G346, A346, B346, C347, D347, E347, F347, G347, A347, B347, C348, D348, E348, F348, G348, A348, B348, C349, D349, E349, F349, G349, A349, B349, C350, D350, E350, F350, G350, A350, B350, C351, D351, E351, F351, G351, A351, B351, C352, D352, E352, F352, G352, A352, B352, C353, D353, E353, F353, G353, A353, B353, C354, D354, E354, F354, G354, A354, B354, C355, D355, E355, F355, G355, A355, B355, C356, D356, E356, F356, G356, A356, B356, C357, D357, E357, F357, G357, A357, B357, C358, D358, E358, F358, G358, A358, B358, C359, D359, E359, F359, G359, A359, B359, C360, D360, E360, F360, G360, A360, B360, C361, D361, E361, F361, G361, A361, B361, C362, D362, E362, F362, G362, A362, B362, C363, D363, E363, F363, G363, A363, B363, C364, D364, E364, F364, G364, A364, B364, C365, D365, E365, F365, G365, A365, B365, C366, D366, E366, F366, G366, A366, B366, C367, D367, E367, F367, G367, A367, B367, C368, D368, E368, F368, G368, A368, B368, C369, D369, E369, F369, G369, A369, B369, C370, D370, E370, F370, G370, A370, B370, C371, D371, E371, F371, G371, A371, B371, C372, D372, E372, F372, G372, A372, B372, C373, D373, E373, F373, G373, A373, B373, C374, D374, E374, F3

Echo III.

Echo IV.

*smorzando*

(Zaślona spada.)

# PRAELUDIUM II<sup>le</sup>

## Gawot.

Andantino grazioso, quasi allegretto.

pp

p

p

f

pp

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and rhythmic patterns. A dynamic marking *p* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The upper staff is labeled "Oboe" and contains a melodic line. The lower staff contains accompaniment. Dynamic markings *f* and *sf* are present.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a *poco rit.* marking. The lower staff contains accompaniment with a *p più mosso* marking.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a *a tempo* marking and a *f* dynamic. The lower staff contains accompaniment with a *prece pitato* marking.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and rhythmic patterns.

*p*

*poco rit.* *a tempo*

*f*

*p*

*p* *finiscendo delicatissimo*



**OBRAZ 3ci**(Akt I<sup>szy</sup>)

Pokój Zosi.

Telimena przed lustrem. Potem Zosia i dziewczęta.

Andante.  
Telimena.

T. Ki-bię wiot - - - ka mam

T. Ki-bię wiot - ka jesz - cze mam, A żar -

T. - o czu mych nie - je - - dno z serc! - - roz-

T. pa-lić po-tra - - - - fi! Lecz na czo-le i skroni, Ach! na

T. czo-le i skro-ni Ty - się - ce! zmarszczek ty - się - ce pod bro - da się

T. chro - ni. Lecz tru - dno, cóż ro - bić? po-szu-kać trze - ba spo -

T. so - bu. Jak - by ra-zem ob - sa - czyć i u - ło - wić

T. ach! — — — — — ich o - - - - bu.

T. Hra-bia pan! Ach, zmien-ni w gustach są lu-dzie ma - je - tni! Hrabia

T. blondyn, blon - dy - ni nie są zbyt na - mię-tni! A Ta-

T. de - usz pro - sta - - czek, po - czei-wy chłop - czy-na, Pra-wie

T. dzie - cko, raz pierwszy ko - chać się za - czy - na, Pil - no -

T. wa - ny, nie - ła - cno zer - wie pier - wsze zwią - zki.

T. Przytem majuż dla mniepe - wne o - bo - wiażki.

T. Zosiu! Zo-siu! *legg.*

(Zosia wskakuje przez okno.)  
T. Zo-siu! Już też całkiem za-pominasz I na

T. stan i na wiek twój; wszak to dziś za-czy-nasz Rok sze - sna - sty! Czas

T. rzu - cić in-dyki i kur - ki; Fi! to godna za-bawka dy-gni

T. tar - skiej córki! Już ja te - muwszystkiemu na przyszłość za-ra-dzę: Od

T. dzi - siaj zacz - nę, dziś cie - bie na świat wy - pro - wa - dzę, Do sa -

T. lo - nu, do go - ści, — go - ści ma - my go - ści si - ła; Patrzaj,

Zosia.  
T. Zo - siu, a - byś mi wsty - du nie zro - bi - ła. Ach! cio - ciu, już tak da - wno

Z. nie wi - dzia - łam go - ści! Od cza - su jak tu ży - je z ku - ry i in - dy - ki,

Z. Jeden gość, co widziałam, to był gołąb dziki! Już mi troszeczkę nudno tak

Z. Telimena.  
siedzieć w alko-wie, Pan sędzia nawet mówi, że to źle na zdrowie! Wiedz,

T. Zo-siu, że kto ro-snie na wi-do-ku lu-dzi, Choć pię-kny, choć ro-zumny, e -

T. fe-ktu nie wzbudzi. Gdy go wszyscy przywy-kną wi-dzieć od ma-lén-ka, Lecz

T. niechaj ukształ-co-na, do-ro-sła panien-ka, Na-gle ni z tad ni zo-wad przed

T  
 świa-tem zaby-śnie, Wtenczas każ - dy się do niej przez cie-kawość ci - śnie,

T  
 Wszystkie jej ruchy, rzu-ty oczu jej uwa-ża, Sło-wa jej podsłu chu-je i

T  
 dru - gim powtarza. Zosiu! Zosiu, to-a-le-tę

T  
 rób!  
*più mosso* Na - go - to - wane wszystko

T  
 znaj dziesz do u-bra-nia. Spiesz się! bo la-da chwila wró-ca, z po-lo-wa-nia.

## Tempo di mazurka.

*p* *cresc.*

Soprany.  
Chór. Zo-sia jak wróbel w pias-ku trze-po-ce się i my-je Z po-mo-cą na-szą

Alty.

my - je

re - ce, o - bli - cze i szy - je. Zo-sia kła-dzie poń-czo - - szki

Już kła - dzie



bia-łe, a-żu ro - - we, I trze-wi-czki war-szawskie bia - łe, a-tła-  
 poń-czo - szki

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

so-we. Za-cznie-my przy-pie - czo - ne zbie-rać pa - pi - lo - ty,

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment has a more active right hand with chords and moving lines.

Pu - kle, że nazbyt krótkie, u - wi - jem w dwa spło - ty, Zostawiając na

The third system concludes the page. It features dynamic markings *mf* and *f* (forte). The piano accompaniment includes a prominent bass line and chords, with some melodic movement in the right hand.

czo - le i skroniach włos gład - - ki. Te raz świe-żo ze-bra-ne

jej da - my bia - wat - ki. Zpra-wej stro - ny na le - wa:—

kwiat od światłych włosów Od - bi - - ja pięknie jak od zbo - - ża

kło - sów. Te - raz o - tworzy ciot - - ka petersbur - skie skła - - dy,  
 skła - dy

Dobędzie flaszek per - - fum, sło - i - ków po - ma - - dy, Skropi Zo - się

wko - - ło won - ną per - fu - - mą, Wtedy bę - dzie mogła po -  
 Skro - pi ją perfu - - mą

pa - trzeć na nią zduma!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat major). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The lyrics 'pa - trzeć na nią zduma!' are written under the first vocal staff. The piano part features a complex texture with triplets and dynamic markings 'p' and 'f'.

Zosia.

Telimena.

Zosiu! dygnij! Ach ja nie - - szczę - śli - wa!

*p stacc.*

The second system includes two vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat. The lyrics are 'Zosiu! dygnij! Ach ja nie - - szczę - śli - wa!'. The piano part includes the instruction '*p stacc.*' and features triplets.

Zosia.

Telimena.

Ach! ciociu, cóż ja winna!

Patrzcie jaka niewinna!

The third system includes two vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat. The lyrics are 'Ach! ciociu, cóż ja winna!' and 'Patrzcie jaka niewinna!'. The piano part features dynamic markings 'f' and 'sf'.

## Gawot.

Telimena.

Zosiu patrzaj-że na u-kłon mój! Jnny on zu-peł-nie ni-źli

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic marking and features a mix of chords and moving lines in both the right and left hands.

T. twój! Sztywno tak nie moż-na prze-cie stać, Trzeba trochę gracyi w u-kłon

The second system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'T.' marking at the beginning. The piano accompaniment continues with similar textures to the first system, maintaining the melodic and harmonic flow.

T. (tańcza) wlać!

The third system introduces a new section. The vocal line is marked with a 'T.' and the instruction '(tańcza)' above it. The lyrics 'wlać!' are written below the vocal line. The piano accompaniment becomes more rhythmic and dance-like, with a clear pulse and repeated chordal patterns.

The fourth system shows the continuation of the piano accompaniment. The vocal line is mostly silent, indicated by horizontal lines. The piano part continues with its rhythmic dance accompaniment, featuring various chordal textures and melodic fragments.

Chór. Sztywno tak nie

Tak nie moż-na prze-cie stać! Trzeba tro-chę gra-cyi w-u-klon

Trze-ba za-o

włać. Za- - o krąg-lić każ-dy ruch, Sun-ąc lekko, ci-cho, ni - by duch!

Telimena.

Sła-wa twoich za - let, sprytu i zdol - no - ści Nie ro-zejdzie

Chór.

się po świcie bez twej uprzej - mo-ści. Ludzie stronnie są-dzą, Ser-cem się nie

rza: dżą Kto ich wdzię-kiem nie . zdobę-dzie, o tym mó-wią źle! —

**Più mosso.**

Telimena.

T. Jeszcze raz! no, jeszcze raz! Sprobujmy o-biedwierzempó-ki czas! Przecie

Chór.

T. wiesz, ty przecie wiesz, powrócą nie-długo z la-su więc się spiesz! Ha!Ha!Ha!

Zo - siu nóżki zgrabnie złóż! Jeszcze raz, Zo - sien - ko, nóż - ki zgrabnie

## Telimena.

złóź! Sła-wa twoich za - let spy - tu i zdol - no - ści Nie ro - zej - dzie

## Chór.

T. się po świecie bez twej uprzej - mo - ści. Lu - dzie stronnie są - dzą, Ser - cem się nie

Szttywno tak nie  
rzą - dzą, Kto ich wdziękiem nie zdo - bę dzie, o tym mówią źle! — Tak nie

moż - na prze - cie stać, — Trze - ba tro - chę gra - cyi wu - kłon



Trzeba za-o -  
włać! Za- - o - - kra - glic każ - dy ruch, — Sunać lek - ko,

ci - cho, ni - by duch! Brak ci jeszcze wie - le, brak, wie - le

brak, tak, tak!

**Tempo di mazurka ma moderato.**  
*più animato*

Zosia.  
Już zwiezie-nia wy - puszczona w świat na swo - bo - de

z. Czu - je drżenia mego ło - na ja - ko pta - sze mło - de. Czy niepew - ność

z. i o - ba - wa w ser - cu mo - jem go - ści, Czy też rzew - ność

z. w niem pow - sta - wa z nad - miaru ra - do - ści.

z. Mo - że ludzi po - znam mi - łych, dobre mam prze - czu - cie.

z. Mo - że zbudzi się za - ży - ła przy - ja - źni u - czu - cie Al - - bo mo - że

Z.

zdu - szy trysną uczuć no - we zdro - je, Nowe zo - rze mi za - bły - sną

Z.

zbu - dzą ser - ce mo - je!

*più cresc.*

*poco meno*  
Telimena.

T.

Przy - szły los ży - - cia mło - dej pa - nien - - ce U - snu - ją

T.

za - - wsze pierw - sze jej kro - - ki; Pierwszym wy - stę - - pem

T.

wdługiej su - kien - ce Powin - na rzu - cić u - rok głę - bo - ki

## Zosia.

Z. A - nim ja pię - kna, a - nim ja zgrab - na, I po - do -

Z. ba - nia się nie \_\_\_\_\_ znam sztu - ki; A - ni roz - mo - wa

Z. mo - ja po - wab - na, Bo nie po - sia - dam wca - le na - u - ki

*poco ritard.*

Z. Wtym świecie ob - cym, a tak nie -

T. **Telimena.** Wtym świecie ob - cym, a tak nie -

Z. zna - - nym, Tak u - pra - - gnio - - nym, tak wy - - głą - da - - nym,  
T. zna - - nym, Tak u - pra - - gnio - - nym, tak wy - - głą - da - - nym,

Z. Rozczaro - wa - - nia, ży - cia za - wo - - dy Cze - ka - ją wszyst - kich  
T. Rozczaro - wa - - nia, ży - cia za - wo - - dy Cze - ka - ją wszyst - kich

Z. to pierwsze lo - - dy. Ró - że i gło - gi na - prze - mian zgo - ła  
T. to pierwsze lo - - dy. Ró - że i gło - gi na - prze - mian zgo - ła

Z. *p* *cresc.*  
Lu-dzie mi bę - -dą sy-pać do - ko - -ła, Lu-dzie mi bę - da

T. *p*  
Lu-dzie ci bę - -dą sy-pać do - ko - -ła, Lu-dzie ci bę - da

Z. sy - pać do - ko - -ła. Ach! w tym świe-cie ob - -cym, a tak nie -

T. sy - pać do - ko - -ła. Ach! w tym świe-cie ob - -cym, a tak nie -

Chór żeński. Ach bo-i się!

Z. zna - -nym, Tak u - pra - gnio - -nym, tak wy - -gła -

T. zna - -nym, Tak u - pra - gnio - -nym, tak wy - -gła -

a wduszy jej lęk! a wsercu znów

Z.  
da - - nym.

T.  
da - - nym.

wzbiera żal! Rozcza-ro - wa - - nia, ży - cia za - wo - - dy

Z.  
- - - - -

T.  
- - - - -

Cze-ka-ja wszyst-kich to pierwsze lo - - dy. Ró - że i gło-gi na-

Z.  
- - - - -

T.  
- - - - -

prze - mian zgo - - ła Ludzie ci bę - - da sy - pać do - ko - - ła.

*dimin.* *p* *cresc.*

*dimin.* *p* *cresc.*

Z. *ff*  
Wybie-rać za - tem do-bre od zle-go jest sztu-ka sztu-ka właśnie

T. *ff*  
Wybie-rać za - tem do-bre od zle-go jest sztu-ka sztu-ka właśnie

*ff*  
Wybie-rać za - tem do-bre od zle-go jest sztu-ka sztu-ka właśnie

*ff*

Z. zy - cia ca - - le - go.

T. zy - cia ca - - le - go.

zy - cia ca - - le - go.

Telimenai i Zosia wołają: „To oni.“

*p* *pp* (Kurtyna spada.) *ff*



# PRAELUDIUM III<sup>e</sup>

## Fatale.

Andantino.

The musical score is written for piano in a single system with two staves. It begins with a tempo marking of *Andantino.* and a dynamic marking of *pp*. The first system contains two measures, with the second measure marked *ff*. The second system contains four measures, with the third measure marked *sf*. The third system contains two measures, with the second measure marked *p* and the third measure marked *f*. The tempo changes to *Un poco giuviso.* with a tempo marking of  $\text{♩} = 80$ . The fourth system contains two measures, with the second measure marked *ff*. The fifth system contains two measures, with the second measure marked *ff* and a triplet of eighth notes. The sixth system contains two measures, with the second measure marked *ff* and a triplet of eighth notes.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand (bass clef) has a long, sustained chord in the first measure, followed by a series of chords in the second measure. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp* and *ff*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The music is in G major and 3/4 time. It begins with a treble clef staff containing a series of chords and a melodic line. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef staff shows a melodic line with some slurs. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a slur. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur. The bass clef staff continues the accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the piece. The treble clef staff shows a melodic line with a slur. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Tempo I.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand contains a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand features chords with accents (>) and slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A piano (*pp*) dynamic marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning.

*f* *p* *mf*

*pp* *pp*

*rall.* *a tempo*  
(Kurtyna się podnosi.)

## OBRAZ 4<sup>ty</sup>

Akt I SZY

Wieczera i kłótnia w zamku Horeszków.

Tempo di marcia moderato.

Tenory 1<sup>mo</sup> *f*

Nas tu intromi-to-wał u-par-ty Pro-ta-zy Na wyraźne se-

Tenory 2<sup>do</sup> *f*

Nas tu intromi-to-wał u-par-ty Pro-ta-zy Na wyraźne se-

Basy 1<sup>mo</sup> *f*

Nas tu intromi-to-wał u-par-ty Pro-ta-zy Na wyraźne se-

Basy 2<sup>do</sup> *f*

Nas tu intromi-to-wał u-par-ty Pro-ta-zy Na wyraźne se-

dzie - go nie - dba - - jąc za - ka - zy. Bo ża - - dna wdomu  
 dzie - go nie - dba - - jąc za - ka - zy. Bo ża - - dna wdo - mu

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto), and the bottom two are piano accompaniment (treble and bass clefs). The music is in a minor key with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. It features several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and slurs. The lyrics are in Polish, with hyphens indicating syllable placement across notes.

iz - ba nie - - ma tej obszer - no - - ści Do - sta - te - - cznej dla  
 iz - ba nie - - ma tej obszer - no - - ści Do - sta - te - - cznej dla

The second system continues the musical piece with four staves, following the same layout as the first system. It maintains the same key signature and time signature. The vocal lines and piano accompaniment continue with triplet markings and slurs. The lyrics are in Polish, with hyphens indicating syllable placement across notes.

ty - lu tak do - stojnych go - ści.

ty - lu tak do - stojnych go - ści.

*Andante maestoso.*

Wojski.

w. Goście wejdą wpo-rzędku i sta - ną tu ko-łem, Podko-morzy zaj - mie

w. pierwsze miejsce za sto-łem Zwie-ku mu i zurzę - du ten zaszczyt na-le - ży

w. *I - dąc skłoni się damom, starcom i młodzie - ży. Meż - czy - znom da - cie wódkę,*

*cresc.*

w. *potem wnet rozda - wać Na ta - le - rze chołodziec i za każ - dym sta - wać.*

(Telimena wchodzi.)

**Grazioso.**

Oboi

Flauto Oboe

Oboe



Zosia.

Jak na łowy je - cha - li to pa - na - wi - działam, Lecz patrzy - ła - m z od -

z. da - li bo jeszcze nie zna - ła - m, bo jeszcze nie zna - ła - m.

Viol. Solo.

Tadeusz.

Po - - zna - je głos u -

T. ro - czy I jej błę - ki - tne o - czy. Ser - ce ku niej się skła - nia I

T. rwie się do ko - cha - nia.

Viol. Solo.

First system of a musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a series of chords and a melodic line, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. A first ending bracket labeled '12' spans the final two measures of the system.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The right hand features a melodic line with a first ending bracket labeled '12' over the final two measures. The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

*poco rubato*

Third system of the musical score. The tempo marking *poco rubato* is present. The right hand has a melodic line with a first ending bracket labeled '12' over the final two measures. The left hand continues with its accompaniment.

3

Fourth system of the musical score. The right hand begins with a triplet of eighth notes, indicated by a '3' above the notes. The system continues with melodic and harmonic development in both hands.

Fifth system of the musical score. This system is characterized by dense chordal textures in both the treble and bass staves, with many notes beamed together.

Sixth system of the musical score. It continues the dense chordal texture from the previous system, with complex voicings in both hands.

Wojski.

Śmiałym upraszać młodzie-ży, A-

w. że - by po sta - re - mu bawić u wie - cze - rzy. Wiem, wiem,

w. o co wam i - dzie! Ta czar - na trosk chmu - ra Po - no z Robako - we - go

w. wznios - ła się ka - ptu - ra. Trafiać, chybiać, po - pra - wiać, to

w. ko - lej strze - le - cka. Ja sam, chociaż ze strzel - ba wło - czę się od

w. dzie - ka, Chy - bia - łem! A więc mnie za - wierz - cie I swo - jej rej - te - ra - dy do

w. ser - ca nie bierzeie, Ko - cha - ny Ta - deusz - ku i wiel - moż - ny Gra - fie!

w. I - lekroć zaś wspom - ni - cie o dzi - siejszym tra - fie, Wspomnijcie. też sta -

w. re - go Wojskie - go prze - stro - ge: Nig - dy jeden dru - gie - mu nie za - cho - dzić

Rejent. *poco più mosso*

Ha, ha, ha, ha!

W. Asesor.

wdro-gę, Nig-dy razem nie strzelać do je - dnej zwie - rzy - ny! Zwie-

R. Dziew - czy - ny! Ha, ha! Ko -

A. rzy - ny, Ha, ha! Ko - kie - ty! Ha, ha!

Chór.

Ha, ha! Ha, ha! Ha, ha!

R. bie - ty! Ha, ha!

Soprany.

Chór. Ha, ha! Zwie - rzy - ny, ko - bie - ty, dziew - czy - ny, ko - kie - ty, zwie -

Alty.

Soprany.

rzy - ny, dziew - czy - ny Ha! Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, Ha, ha, ha, ha, ha, zwie - rzyny

Alty.

Tenory.

Basy.

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, Ha, ha, ha, ha, ha, zwie - rzyny

Ha, ha, ha, ha, ha, dziewczyny Ha, ha, ha, ha, ha, ko - biety Ha, ha, ha, ha, ha, ko - kiety,

Ha, ha, ha, ha, ha, dziewczyny Ha, ha, ha, ha, ha, ko - biety Ha, ha, ha, ha, ha, ko - kiety,

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

*Lento.*  
Sedzia.

s. Pi-je zdrowie Ro - ba - ka, Wojski, wrę - ce wasze!

*Allegro.*

*ff*

Je - śli kwesta - rza datkiem nie możem wzboga - cić, Po - sta ra - my się przecie za

proch mu za - pła - cić: U - rę - czamy, że niedźwiedz za - bi - ty dziś w bo - ru

Przez dwa la - ta wystarczy na kuchnię klaszto - ru. Lecz skóry księdzu nie dam, lub

gwał - tem za - bio - re, Al - bo mnich ją mu - si u - stą - pić przez poko - re,

Wieniec te - dy i sła - wę wziął już słu - ga Bo - ży, Skó - rę Jaś - nie Wielmożny



S. Pan nasz pod-ko-mo - rzy, Te mu da, kto na dru - gą na-gro - de za-

## Andante maestoso.

## Podkomorzy.

S. *f* stu-żył. Dwaj by-li niedźwiedziego naj-

P. bliż - si pa-zu-ra: Ta - deusz i pan hra - bia; im na-le-ży skó - ra.

P. Pan Ta - deusz u - stą - pi, jestem te - go pe - wny, Jakomło - dszy i ja - ko

P. go - spo-darza kre-wny; A więc „spo - li - a op-tima“ weźmiesz Mości hrabio!

P. Niechaj ten łup twą myśliwską komnatę o - zda - - - bia, Niechaj

P. bę-dzie pamiątką dzi - siej-szej za-bawy, Godłem szczęścia łowcze go,

P. Hrabia. *p* *f* *p*  
 bodźcem przyszłej sła - wy. Mój do - - -

H. mek zbyt ma - - - ły Nie - ma go - dne - go miej - -

H. sca na dar - - - tak wspa - nia - - - - ły.

H. Niech le-piej niedź - wiedź czeka pośród tych ro - ga - czy, Aż mi go sędzia

H. Podkomorzy. (z przekazem)  
razem z zamkiem oddać raczy. Godzien jesteś pochwał, Hrabio, mój sąsiedzie, Ze

P. dbasz o in-te-res nawet przy o - biedzie. Nie tak jak mod - ni

P. *maestoso*  
wieku two-je-go panicze, Ży - ją - cy bez rachunku. Ja tu - szę i ży - cze

P. Zgo-dą zakończyć mo - je sądy podkomor - skie. Do tychczas jedyna trudność

P. *jest o fundum dworskie. Mam już projekt zamia - ny: fundum wyną - grodzić*

(Gerwazy nakręca zegar) *f* P. (niecierpliwie)

*wsposób na - stęp - ny. Hej! bracie! od - łóż nieco twą pilną ro - bo - tę!*

(Gil piszczy) (ze złością)

P. *Mości kluczni - ku! a*

P. *raczej puszczyku! Jeśli dziób twój szanu - jesz, dość mi tego krzyku!*

Gerwazy. (drwiąc)

*Podkomorzeń - ku! wol - ne pańskie żar - ty; Wróbel mniejszy niż puszczyk*

G. *a* na swoich wió-rach Śmielszy jest niżli puszczyk w cu dzych dworach! Co

G. (z gniewem) klucznik to nie puszczyk; kto w cu-dze poddasze Nocą wła-zi, ten puszczyk, i

G. Podkomorzy. Gerwazy. (coraz

ja go wystraszę! Za drzwi znim! Ten. Panie Hrabia!

Chór. Precz znim!

Basy.

G. gniewniej) *poco più mosso*

Wi - dzisz Pan co się wy - ra - bia! Czyż nie do - syć się jesz - cze

G. Pański honor pla - mi, że Pan jadasz i pijasz z ty - mi So - pli - ca - mi?

G. Trzebaż jeszcze, aby mnie, mnie, zamku urzędnika, Gerwaze-go Rębajłę, Ho-

Protazy.

G. reszków kluczni - ka, Lżyć wdomu panów moich i Pan że to znie - sie? (z furią) U -

Pr. eisz - cie się! Ja Pro - - tazy Baltazar Brzechalski, dwojga imion, ge-

Pr. ne - rał niegdys trybunalski. Vulgo woźny, woźnięską obdukcyc - ę robię I

Pr. wizyą formalną zamawiając sobie U-ro-dzonych tu wszystkich obecnych świadectwo, I

Pr. pa-na a-se-so-ra wzy-wa-jąc na śledztwo, Zpo-wo-du wiel-mo-żne-go sę-

Pr. dziego Soplcy: O in kursyę, to jest o najazd gra ni-cy, Gwałt zamku, którym

Pr. sę-dzia do-tąd prawie włada, Cze-go do-wo-dem jawnym jest, że w zam-ku

Pr. ja - da. (rzuca na Protazego kluczami)

Gerwazy. *ff* Sędzia.

Brze chaczul! Ja cię na - u - cę. Ho-la! chłopcy! W dyby te-go

Hrabia.

S. *ff* *b*

zu - cha! Wa - ra, sędzio! nie wol - no ni - ko - mu Krzywdzić słu - gę mo -

H. *f* *più f*

jego w moim własnym do - mu; Kto na starca ma skargę, niechaj mi ją prze -

Podkomorzy.

H. *f*

ło - ży. Bez Waścinej po - mo - cy u - ka - rać po - trafię Zuchwałę - go szła -

P. *f*

chetkę: a Waśe Mości Grafie! Przed de - kre - t'em za wczesnie ten za - mek przy -



*ben marc.*

P. *właszczasz. Nie Waść tu jesteś panem, nie Waść nas u - gaszczasz: Siedź cicho, jakęś*

P. *siedział; je-śli siwej głowy Nie czcisz, to szanuj pierwszy urząd po-wia-*

**Hrabia. (lekceważąco)**

P. *towy! Co mi! dość już tej gawędy! Nudźcie drugich wasze-mi względy i u-*

H. *rzędy, Dość już głupstwa zro - biłem wdając się z Waćpaństwem W pija - ty - ki, które się*

H.  *3* *3* *3*

koń - czą grubiaństwem! Zda - cie mi spra - wę z me - go ho - no - ru o -

H.  *3* *3*

bra - zy. Do wi - dze - nia po trzeźwu, Pójdź za mną Ger -

**Agitato.**

H. 

wa - zy!

Soprany. U - rzędy, względy aż

Alty.

Tenory. Grafiatko, błaznie! My cię grafiat - ko na - ucym.

Basy.

nu-dzą de - li - kat - ne u - cho! Uj-dzież, uj dzież mu to tak na

Nie uj - dzie

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line starts with a quarter note 'nu-dzą', followed by eighth notes 'de - li - kat - ne', a quarter note 'u - cho!', and then a quarter note 'Uj-dzież,'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key with two sharps. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment with some triplets.

su - cho. Ho! ho! on chce prze - wo - dzieć

mu na su - cho! ta - ki pa - niecz, młodziak ta - ki chce prze - wo - dzieć

Detailed description: This system contains the next four measures of the piece. The vocal line continues with lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The key signature remains two sharps.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues with chords and moving lines in both hands, maintaining the two-sharp key signature.

## Gerwazy.

Mó - wi - łem pa - nu zaw - sze pro -  
 nam? Hej! za drzwi z nim!

nam? Hej! za drzwi z nim!

G. ce - su za - niechać. Mó - wi - łem pa - nu zawsze na - je - chać, za - je - chać!

## Hrabia. (śmiejąc się)

H. Brawo! twój plan go - tyc - ko sarmacki, Po - do - ba mi się le - piej, niż

H.

spór a dwo kaeki.

Tenory. *p* Ger - wa - zy o - ło - wia - ne rwie z or - ga - nu ru - ry

Basy. *p* Ger - wa - zy o - ło - wia - ne rwie z or - ga - nu ru - ry

Wielką kleskę nam za - da, u - de rza - jąc zgó - ry. Oj!

Wielką kleskę nam za - da, u - de rza - jąc zgó - ry. Oj!

*molto cresc. al Fine.*

Soprany. *ff*  
 Ach! u - cie-kajmy!

Alty. *ff*

Tenory. *ff*  
 gwał - tu! gwał - tu! Oj u - cie-kajmy! Oj!

Basy. *ff*  
 Oj! u - cie-kajmy!

*ff* *fff*  
 Oj! gwałtu! Oj! gwałtu! ży-wo u - cie-kajmy zład!

*ff* *fff*  
 gwałtu! Oj! gwałtu! ży-wo u - cie-kajmy zład!

*fff*  
 (Kurtyna spada szybko) *fff*

## AKT II.

OBRAZ I<sup>y</sup>

Zaścianek Dobrzyński.

## Introdukcyja.

Andante.

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a treble clef and a 3/4 time signature, followed by a key signature change to two flats. The right hand starts with a series of chords, while the left hand has a few notes. The second system continues with a dense texture of chords in the right hand and a simple bass line in the left. The third system shows a more active right hand with eighth-note patterns and a steady bass line. The fourth system features a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with a fermata. The fifth system concludes with a 'cresc.' marking in the bass line and a final chord in the right hand.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a whole note rest followed by a half note, then a quarter note, and a half note. The bass clef staff features a complex accompaniment of eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff continues with a dense texture of eighth notes and chords.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff maintains the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff features a more active accompaniment with eighth notes and chords. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff has a simpler accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, *poco più forte*, and *cresc.*

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note, a quarter note, and a half note. The bass clef staff features a complex accompaniment of eighth notes and chords. Dynamic markings include *f*, *f*, and *pp*.



## Maciej Rózcicka.

Kie-dy

Ró. ran ne wsta-ją zo-rze To-bie ziemia, To-bie mo-rze, To-bie śpie - wa żywiół

Ró. wszel-ki: Bądź po - chwa-lon, Bo - że wiel - ki! To - bie śpie-wa żywiół

Ró. wszel-ki: Bądź po - chwa-lon, Bo - że wiel - ki!

*poco più f*

Ró. 

Na wie-ki wie-ków!

Tenory I<sup>mo</sup>.  
Niechaj bę-dzie Je-zus Chrystus po-chwa-to-ny!

Tenory II<sup>do</sup>.  
Niechaj bę-dzie Je-zus Chrystus po-chwa-to-ny!

Basy I<sup>mo</sup>.  
Niechaj bę-dzie Je-zus Chrystus po-chwa-to-ny!

Basy II<sup>do</sup>.  
Niechaj bę-dzie Je-zus Chrystus po-chwa-to-ny!



**Allegro.**

Chór. Wa - żne rze-czy i wiel-kie: Woj-na tuż nad na - mi. Mo - że pójdziem na



wrogów ra - zem z frau-cu - za - mi. Na - po - le - on już zbie - ra ar - mję o -



grom-na ja - kiej czło-wiek nie wi-dział i dzie-je nie po-mna. Już, już są

wdro-dze! na pierw - szy znak Na-po-le - o - na. Ma-japrzejś Nie-men...

*p e cantabile*

*cresc.*

Prusak.

Nie jest to pa-nie Ma cie - ju, Bra-cie mój, a nas wszystkich oj - cze dobro-dzie - ju,

P. Nie jest to mar-na po-moc. Jaby'm na Fran-cu-zów Ra-cho-wałwca siewoj-ny

Rózcza.  
P. jak naczte-rech tu-zów! Ci-cho! Skąd ta ca-ła no-wi-na po-

Ró. cho-dzi? Jak da-le-ko fran-cu-zi i kto ni-mi do-wo-dzi? Wie-le

Ró. ja-zdy, piecho-ty? Kto wie, niechaj ga-da! Jaby'm radził czekać księdza Bernardyna, Ro-

Prusak.

P. ba-ka, bo od nie-go po-cho-dzi ta no-wi-na! Hej! czekać? szczekać?

Chrzciciel.

Ch. 

zwlekai? sej-mikować? Hem!trembrem! a potem u-ciekać! Ja wiem, zekto się bió chce,

Ch. 

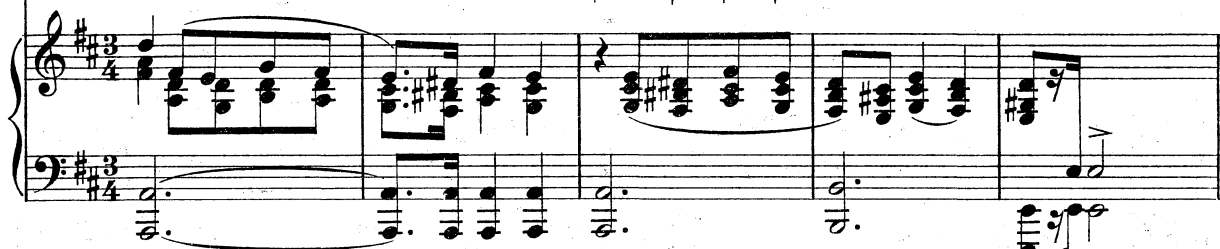
Niech kro-pi-dło chwy-ta: Więc kro-pić, kro-pić, bra-cie, krop a krop i kwita!

Tempo di Mazurka.




Wi-wat Chrzeci-eł z kro-pi-dęłkiem! Wi - wat Chrzeci-eł z kro-pi-dęłkiem! Precz Prusaki

Chór I.





tchórze! Precz Pru-sa-ki tchórze! Kto tchórz, niech w bernardyńskim cho-wa się ka-



## Prusak.

ptu - rze! Kto tchórz, niech w ber-nar-dyń-skim cho - wa się ka - ptu-rze!

P. ja się bić chcę! Choć kro pi-dła nie no-szę, dra-giem od wi-ci - ny Spra - wiłem raz Pru-

P. sakom czterem do-bre chrzeiny, Którzy mnie po pi-ja-nemu chce-li w Preglu topić.

Chór I.  
Toś zuch, Bart-ku, do-brze tak! A więc kro - pić kro-pić!

## Prusak.

A-leż Naj-słod-szy Je - zu! trze-ba pier-wej wie-dzieć, Zkim woj-na? o co?

P. trze-ba to świa - tu powiedzić, Jak-że bowiem lud pójdzie za na-mi, Kie-dy gdzie iść,

## Chrzcieciel.

P. my nie wie-my, sa - mi! A - le wy-mo-wa szum! drum! kro-pić, to rzecz

## Brzytewka.

Ch. głów-na! Da - li-bóg zbi - je-my na dru-zgi. Brzy-tew i dzie pod kome-n-dę ró-zgi.

B. Kon-fe-de-racyi trze-ba, o - to ca - ła sprzeczk! Feld-mar-sza-tek nasz Ma - ciej a

## Chrzciciel.

B. la-ska ró-ze-czka! Niech ży-je— ku-rek na ko-ście-le!

Chór. Wi-wat Kro-pi-cie-le!

## Tempo marciale maestoso.

## Chór Skońbów II.

Cóż to państwo Do-brzyńscy, a to co się świę-ci? A

Wi-wat Kro-pi-cie-le!

my, czy to bę-dzie-my z pod pra-wa wy-ję-ci? Więc radź-my, radź-my wszys-cy.



Je-śli po-trze-ba mar szał-ka, Gło- szej - my wszys- cy; rów-na każ-de- go gał-ka. Niech

ży - je rów - ność, Niech ży- je rów- ność! My bez was o- bejdziem się

sa - mi: Niech ży-je nasz mai sza-łek, Ma- ciek, Ma ciek nad Ma- ćka- mi!

Hej do la- ski za- pra- sza- my! Hej do la- ski za- pra- sza- my! My

Chór II.

na to nie pozwa-la - my! My na to nie pozwa-la - my!

*affrettando*

Marcia maestoso.

Chór I i II.

O-to Scy-za-ryk! Wi-wat Gerwa-zy Mopanku!

Wi - wat Scy-zo - ryk, Klej not Rę-baj - łów za-ścian-ku! Wi - wat Rę-baj - ło,

## Gerwazy.

Ró-

Szczerbiec, Półkocio, Mo-pan-ku! Hej, wiat Gerwazy, klucznik w Dobrzyńskim zaścianku!

zeez-ce Scy-zo-ryk się kła - nia.

*poco più mosso* **f**

Bra-cia, szlach-ta Do-brzyńscy! Ja nie bę-dę ra-dził Nic a nic; powiem tyl-ko,

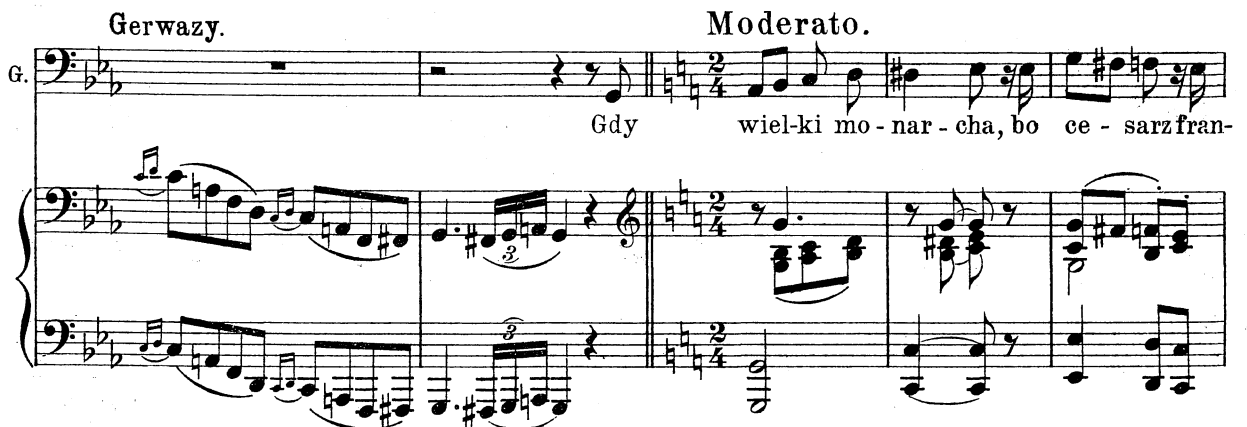
po-com was zgro - ma - dził: Co ro-bić, jak ro-bić, de-cy-duj-cie sa mi!

G.  *Słu-chy już daw-no cho-dzą mię-dzy za-ścian-ka-mi, Że się nawielkierze-czy za-*

G.  *no-si na świe-cie; Książd Ro-bak o tem ga-dał: Wszak wszyscy wiecie?*

G.  *Chór I i II. Nie-prawdaz? Wie-my! Praw-da!*

*Gerwazy. Moderato.*

G.  *Gdy wiel-ki mo-nar-cha, bo ce-sarz fran-*

G. cu - ski Sta - mąd przy - cią - ga - a ząd car ru - ski: Więc woj - na! car z ce -

G. sarzem, kró - lo - wie z kró - la - mi Pój - dą za łby, jak zwy - kle

G. mię - dzy mo - nar - cha - mi. A nam czy si - dzieć ci - cho? Gdy

G. wiel - ki wiel - kie - go. Bę - dzie du - sić: my du - śmy mniej - szych, każ - dy

G. swe - go, Zgó - ry i zdo - łu: wiel - cy wiel - kich, ma - łych ma - li, Jak za - cznie - ny

G. *ciąg, jak ca-łe szelmo stwo się zwa-li, J tak za - kwi-tnię szczęście i*

G. *Allegro vivace. Chrzciel.*  
*rzecz-po spo-li-ta! Nie-prawdaż? Więc*  
 Chór I i II. *Prawda! jakby z książki czy-ta!*

Ch. *Brzytewka. Konewka.*  
*Krop, więc krop i kwi-ta. Ja zawsze go-tów go-lić. Tyl-ko zgódzicie się, Chrzej*

Ko. *Gerwazy.*  
*cie - lu, Ma - cie - ju, pod czy - - ją iść wo dżą? Moja rzecz wy - rzy - nać*

Chrzecieli.

Szydelko.

G. Scy - zo - ry - kiem. J pluskać kro-pi-dłem. J wy - ka - lać szy-dłem!

Gerwazy.

Wszystkich o - be - enychtu bio - rę na świad-ki, Czy Ro-bak nie po-wia-dał, że

G. wpierw nim przy-j-mie - cie W dom wasz Na - po - le - o - na, trze - ba wymieść - śmie -

G. cie? A czy ro - zu - mie cie Kto jest śmieciem powia - tu?.. Kto zdra - dziecko zabił Naj lep -

G. sze - go z Po - la - kow? Kto go o - kradł, o gra - bił J jesz - cze chce o stat - ki wydrzeć

## Konewka.

G.

z rąk dzie-dzi-ca? Któż to? Mamże wam ga-dać? A już - ci So-pli-ca!

## Brzytewka.

## Chrzciciel.

Ko.

To łotr! Oj, to cie-mię - ży-ciel! Więc go kro-pić!

## Allegro.

Chór Hej - że na So - pli - cę! Hej - że na So - pli - cę! Hej - że na So - pli - cę Hej - że na So - pli - cę!

IiII.

## Prusak.

## Tempo I.

Pa - - no-wie bracia! aj! aj! aj! a na Bos-kie ra - ny! Co zno-wu? panie

pli - cę!



Pr. Klu - cznik, czy Waśc o - pę - ta - ny? Czy o tem by - ła mo - wa? Że

Pr. Gerwazy.  
ktoś miał wa rja - ta Ba - ni - tę bratem; więc co? u - ka - rać go za bra - ta? Panie

G. Pru - sak! że waszeć sędziowską han - dlu - jesz Pa - rą wi - cin mi - zernych, to

G. już — zań — gar - dłu - jesz? Za - po - mnia - łeś, Mo - pan - ku, że oj - ciec wa szecin

G. Spła - wiał do Gdańska dwa - dzieścia Horeszkowskich wi - cin. Stąd się też wzbogacił i

G. on i je-go ro-dzi - na; Ba! na - wet wszyscy, i - lu was tu jestz Do-brzy - na.

G. Bo pamię ta-cie sta - rzy, sły - sze - li-ście mło-dzi, Że stolnik był wasz oj - ciec

G. i do-bro - dziej! Dziś, sę-dzia kop - ca - mi ty - ka wa szych gra - nie,

## Konewka.

G. Cóż kie-dy wam dobre-go zro - bił? Nie a nie! Bo to wy-ro - sło zszlacheiury, A jak się

## Chrzeciel.

Ko. dmie, fu, fu, fu! A jak drze nos do gó - ry To fi - lut! i ja go kro-pnę za

## Gerwazy.

Ch. *swoje. J ta-ki łotr ma pa-nować, Ma dawnych panów ruj nować, A Ho-*

G. *reszkowi pa mięci i-mię za-ginie? Gdzież jest wdzięczność? niema jej tu w Dobrzy-nie. Już*

G. *nikt z was nie chce pomóc biednemu sie-ro-cie! Dziedzie stol-ni-ka te-go,*

G. *któ-ry żywił kro-cie, Dziś nie ma przy-ja-cie-la, o prócz mnie Kluczni ka, J ot,*

G. *te-go me-go wier-ne-go Scy-zo-ry-ka! J kro-*

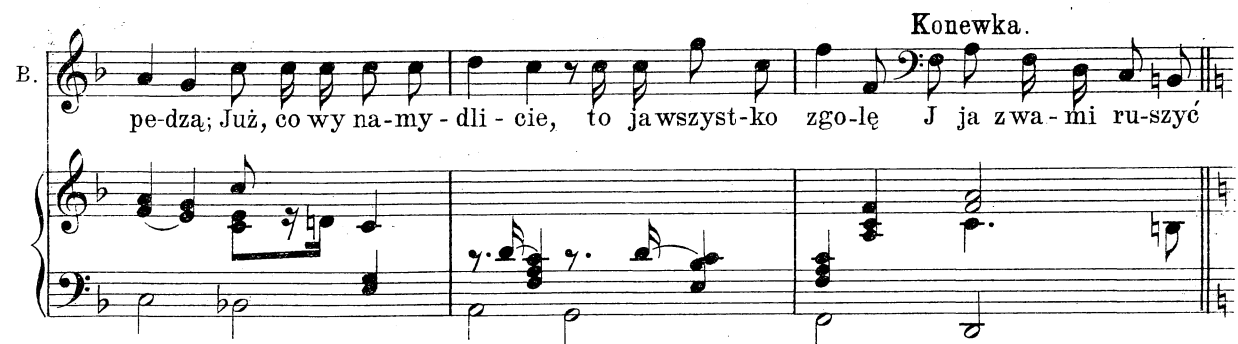
Chrzciel.

Ch.    
 pi - dła! Gdzie ty, Ger - wa - zeń - ku, Tam i ja; pó - ki re - ka, pó - ki

Ch.    
 plusk,plask wrę - ku, Co dwaj, to dwaj! Da - li - bóg, mój Gerwa - zy! ty miecz, Jamamkro -

Ch.    
 pi - dło. Da - li - bóg ja kro - pię, a ty siecz! J tak szach, mach! plusk,plask!

Brzytewka.    
 O - ni niech ga - wę - dza. Toć i Bart - ka Brzy - - tew - ki bra - cia nie od -

Konewka.    
 pe - dza; Już, co wy na - my - dli - cie, to jawszyst - ko zgo - lę J ja zwa - mi ru - szyć

Ko.  
wo - łą, Gdy ich niemożna zgodzić na o biór marszałka Co mi tam gło - sy, gał - ki!

Ko.  
U mnie in - na gał - ka! Wse - dzie - go gał - ka - mi wszyst - kie - mi!

Chór II.  
Z wa - mi! z wa - mi, z wa - mi się łą -  
się łą -

Chór I.  
czy - my! Gdzie wy! gdzie wy, to tam i my! Gdzie wy,  
czy - my!

## Chór I i II.

gdzie wy, — to — tam i my! Niech ży - ja — Ho-re - szko - wie!

Wi - want Pół - ko - zi - - ce! Wi - wat Klu - cznik Rę - baj - ło! —

Hej - - że na So - pli - ce! — Hej - że, hej - że na So - pli - ce! Niech

zy - ja Ho - resz - ko - wie! Wi - want Pół - ko - zi - ce! Hej!

## Rózcicka.

Wi - wat Klu - cznik Re - baj - ło! A hej - że Hej! Hej! Hej! na So - pli - cę!

Ró. głu - pi! A głu - pi! A głu - pi wy! Na kim się meł - ło, na wasskru - pi!

Ró. To pó - ki owskreszeniu Pol - ski by - ła ra - da, O dobru pospo - li - tem,

Ró.  
 głu-pi! u — was zwa-da? Nie mo-żna by- ło, głu-pi, a-ni się roz-  
 mó-wić, Głupi! a - ni po - rząd-ku, głu - pi! a-ni  
 po - sta-nowić Wodza nad wa-mi! głu-pi! A niech no kto po-da O-so-  
 bi-ste u-ra-zy, głu-pi, u was zgo-da!... Precz stąd, bo ja-kem Maciek, was do mi-  
 lio-nów kroćset ty - się-cy fur, beczek, fur - go - nów, djabłów!



Piano introduction featuring a complex rhythmic pattern of triplets in both the treble and bass staves. The music is marked with a forte (*ff*) dynamic. The key signature is three flats (B-flat major/C minor).

Continuation of the piano introduction, showing arpeggiated chords and a key signature change to two flats (B-flat major/C minor).

Chór I i II. Niech ży - je! Niech ży - je! Niech ży - je hrabia! Znim żyć i u-

Vocal entry for the chorus (Chór I i II). The lyrics are: "Niech ży - je! Niech ży - je! Niech ży - je hrabia! Znim żyć i u-". The piano accompaniment consists of simple chords in the bass line.

mierać! Znim żyć i u-mierać!

Continuation of the vocal line with the lyrics: "mierać! Znim żyć i u-mierać!". The piano accompaniment continues with chords.

Piano accompaniment featuring a rhythmic pattern of triplets in the right hand, while the left hand plays chords.

Piano accompaniment featuring flowing sixteenth-note passages in both the treble and bass staves.

Piano introduction consisting of two staves of music. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords.

Chór I i II. Niech ży - ją Ho - re - szko - wie! Wi - want Poł - ko - zi - - ce!

Vocal and piano accompaniment for the first vocal line. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Chór I i II. Niech ży - ją Ho - re - szko - wie! Wi - want Poł - ko - zi - - ce!"

Piano accompaniment for the second vocal line, consisting of two staves of music. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and rhythmic patterns.

Wi - wat Klu - cznik Rę - baj - ło! Hej - że na So - pli - cę!

Vocal and piano accompaniment for the second vocal line. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Wi - wat Klu - cznik Rę - baj - ło! Hej - że na So - pli - cę!"

Piano accompaniment for the third vocal line, consisting of two staves of music. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and rhythmic patterns.

Hej - że hej - że na So - pli - cę! Niech ży - ją Ho - re - szkowie!

Vocal and piano accompaniment for the third vocal line. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Hej - że hej - że na So - pli - cę! Niech ży - ją Ho - re - szkowie!"

Piano accompaniment for the fourth vocal line, consisting of two staves of music. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and rhythmic patterns.

Wi - wat Klu - cznik Re - baj - - - ło! Wi - wat Ho - re - szkowie! Niech

ży - je Klu - cznik Re - baj - ło! Tak Wi - want! Pól - ko - zi - ce! A

*cresc.*

Stretto.

hej - ze, hej - ze, hej - ze na So - pli - cę!

hej - - ze

*f* *f* *f*

## PRAELUDIUM IV.

Kawalkada.

♩=72-80

The musical score is presented in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked as ♩=72-80. The piece begins in 2/4 time and changes to 3/4 time in the second system. The first system shows a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the melodic development. The third system introduces a piano (*p*) dynamic and features prominent triplet figures in both hands. The fourth system continues the triplet patterns. The fifth system concludes with a crescendo (*cresc.*) marking and maintains the triplet motifs.

First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, each marked with a triplet '3'. The bass staff features a melodic line with eighth notes, also marked with a triplet '3'. A forte dynamic marking 'f' is present in the bass staff.

Second system of musical notation. Both the treble and bass staves continue with triplet patterns. The treble staff has chords marked with '3', and the bass staff has a melodic line with eighth notes marked with '3'.

Third system of musical notation. The treble staff continues with triplet chords. The bass staff has a melodic line with eighth notes marked with '3'. A dynamic marking 'f' is present, followed by the instruction 'il basso marc.' (piano marking).

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with triplet chords. The bass staff has a melodic line with eighth notes marked with '3'. The system ends with a double bar line.

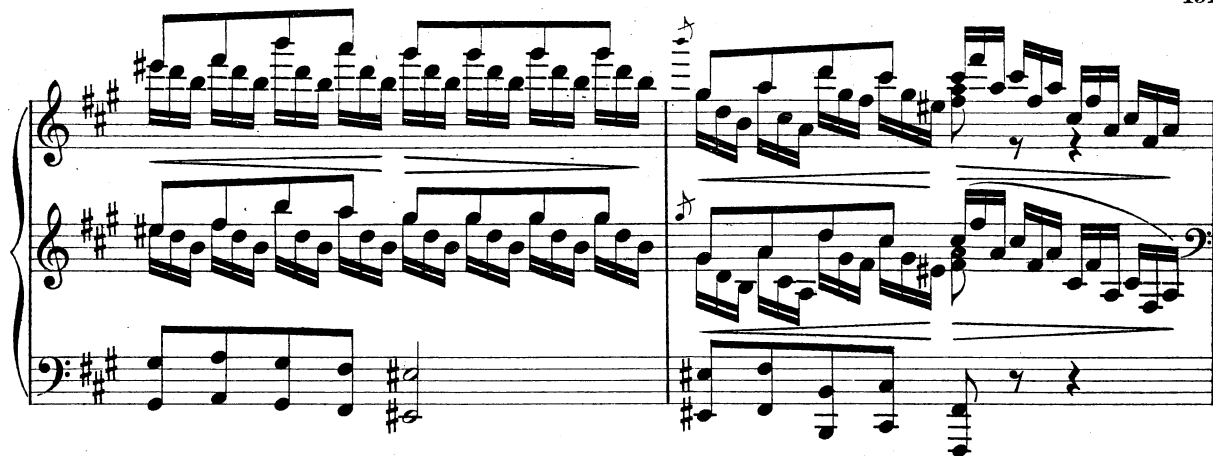
Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a melodic line with eighth notes. The instruction 'la melodia ben cantando' is written above the treble staff. A 'Ped.' (pedal) marking is present in the bass staff.

System 1 of the musical score. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The middle and bottom staves are in bass clef with the same key signature. The music features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the upper staves, and a simpler bass line in the bottom staff.

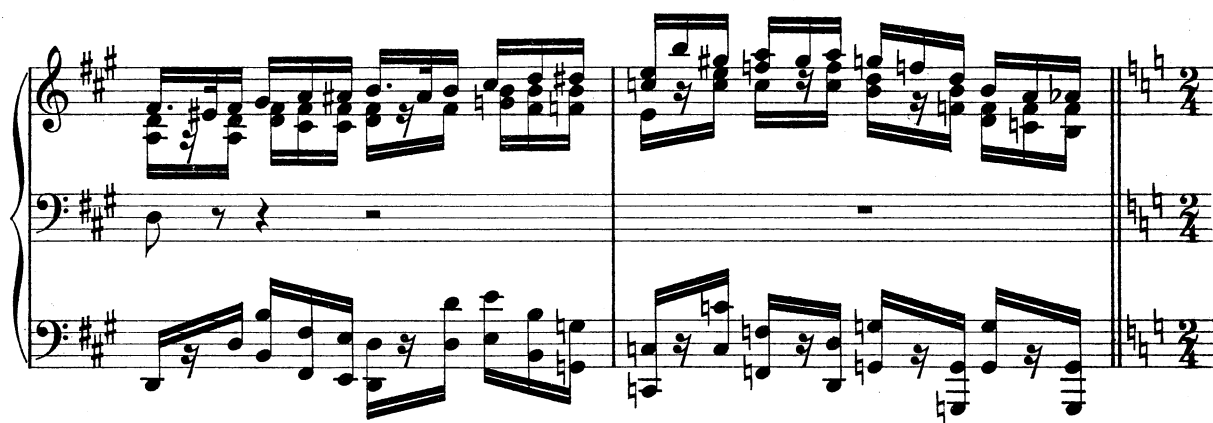
System 2 of the musical score. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The middle and bottom staves are in bass clef with the same key signature. The music continues with complex rhythmic patterns in the upper staves and a bass line in the bottom staff.

System 3 of the musical score. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The middle and bottom staves are in bass clef with the same key signature. The music continues with complex rhythmic patterns in the upper staves and a bass line in the bottom staff.

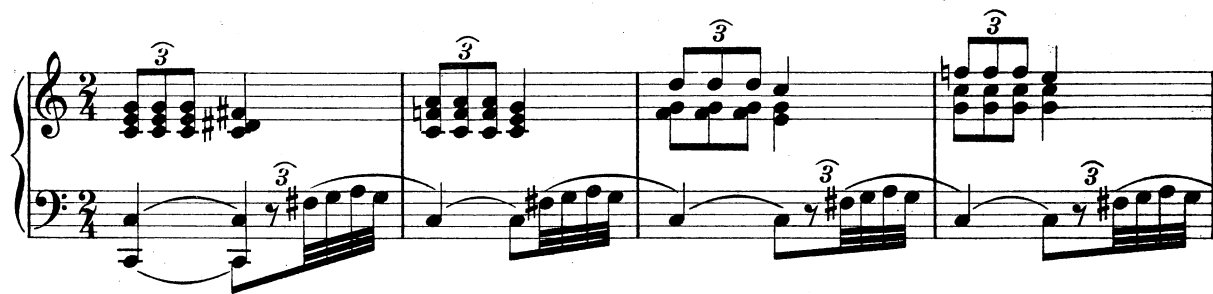
System 4 of the musical score. It consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps. The middle and bottom staves are in bass clef with the same key signature. The music continues with complex rhythmic patterns in the upper staves and a bass line in the bottom staff.



System 1: Treble and Bass clefs. Key signature: two sharps (F# and C#). The system contains two measures. The first measure features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The second measure continues this pattern with some rests and a fermata over the final notes.



System 2: Treble and Bass clefs. Key signature: two sharps. The system contains two measures. The first measure has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The second measure continues this pattern with some rests and a fermata over the final notes. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.



System 3: Treble and Bass clefs. Key signature: two sharps. The system contains two measures. The first measure has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The second measure continues this pattern with some rests and a fermata over the final notes. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.



System 4: Treble and Bass clefs. Key signature: two sharps. The system contains two measures. The first measure has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The second measure continues this pattern with some rests and a fermata over the final notes. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.



System 5: Treble and Bass clefs. Key signature: two sharps. The system contains two measures. The first measure has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The second measure continues this pattern with some rests and a fermata over the final notes. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, many of which are grouped as triplets (indicated by a '3' above a bracket). The bass staff features a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows more complex chordal textures, including some with triplets. The bass staff maintains a steady eighth-note accompaniment.

The third system begins with the instruction *f il basso marcato* in the left margin. The treble staff features chords with triplets. The bass staff has a more active eighth-note accompaniment.

The fourth system shows a continuation of the musical patterns. The treble staff has chords with triplets, and the bass staff continues with eighth-note accompaniment.

The fifth system features a more prominent eighth-note accompaniment in the bass staff. The treble staff has chords with triplets and some rests.

The sixth system concludes the page. The treble staff has chords with triplets. The bass staff features a rhythmic accompaniment with a triplet at the end of the system.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and melodic lines in both hands.

Third system of musical notation, showing more complex chordal textures and melodic development.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent bass line with a steady eighth-note pattern and a treble line with chords and melodic fragments.

Fifth system of musical notation, ending with a double bar line. The word "rall." is written in the bass staff, indicating a deceleration. The system concludes with a key signature change to three sharps (F#, C#, G#).

Tempo I.

Sixth system of musical notation, marked "Tempo I." It features a treble staff with chords and a bass staff with eighth-note patterns. Trills are indicated by a '3' over the notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The treble staff contains chords and eighth-note patterns, while the bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures in the treble and eighth-note accompaniment in the bass.

Third system of musical notation, including the dynamic marking *dim.* (diminuendo) in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring the dynamic marking *f* (forte) in the bass staff.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *f* (forte) in the bass staff and the beginning of triplet patterns in both staves.

Sixth system of musical notation, concluding the page with triplet patterns and the dynamic marking *f* (forte) in the bass staff.

# OBRAZ II<sup>gi</sup>

(Akt II<sup>gi</sup>)

Zajazd.

Dziedziniec dworu w Soplicowie w nocy.

Andantino.

z.

Nie-wdzięczny!

z.

Szu - ka - łaś wzroku mego, a te - raz go u - nikasz; Szu-

Z. ka-leś roz-mo-wy ze mną, dziś u - szy za-my-kasz, Jak-by w słowach, we wzroku mym,

Z. by-ła tru-ci-zna! Dobrze mi tak! Lecz straszną na-u-czo-na pró-bą, Wierz mi, iż więcej niż

Z. Tadeusz.  
ty, gardzę sa - ma so-bą! Te-li - me-no, da-li-bog, mam ser - ce nie twarde

Ta. A - ni cie-bie u - ni-kam przez wzgar - de; A - le u - waż no sa - ma,

Ta. wszak nas wi-dzą, śle-dzą Czyż mo-żna tak o-twar-cie? cóż lu - dzie po-wiedzą? Wszak

Ta.  
to nieprzyzwo-i-cie, to przecież jest grze-chem! Mów praw-dę, chcesz mnie porzu - cić?

Tadeusz.  
Ach! Te - li - me - no cóż - by świat mó - wił o czło - wie - ku, któ - ry - by te - raz

Ta.  
w mo - im wie - ku, żył zdrów na wsi, ko - chał się, kie - dy ty - le mło - dzi,

Ta.  
Ty - lu żo - na - tych od żon, od dzie - ci u - cho - dzi? Ju - tro ja - dę, zro -

Ta.  
bi - łem już po - sta - no - wie - nie! J wie - rzaj mi Te - li - me - no już go nie od -

## Telimena.

Ta. mie - nię! Ja nie chcę ci za - gra - dzać dro - gi do sła - wy, Ja

Te. nie chcę ci za - gra - dzać dro - gi do sła - wy, Tylko dla po ciechyniech

Te. wiem przed roz - sta - niem, że two ja skłonność by - ła praw - dzi - wem ko - cha - niem, Niech

Te. sło - wo „Ko - cham“ jesz - cze raz z two - ich ust - u - sły - szę!

## Tadeusz.

Te - li - me - no! Krótkie z so bą spe - dzi - li - śmy chwi - le; A - le o - ne mi przeszły tak,

Ta. słod-ko, tak mi - le, że bę - da dłu-go my - śli mej przy - to-mne. A

Telimena.

Ta. wie - rzaj mi, ni - gdy Cie - bie nie. za - po - - - - - mnę! Ach!

Te. tak, Ta-de-u - szu, krót-kie z so bą spę - dzi - li - śmy chwi - le, a - le

Ta. tak, Te-li-me - no, tych chwil,

Te. o - ne mi prze szły tak słod - ko, tak mi - le, że bę - da bar dzo dłu-go

Ta. tychchwil Ach! żal! Ach! żal! Lecz nam bę - da dłu-go

Te. w sercach naszych żyły, J wspo-mi-nać będziemy, czem o - ne by-ły!

Ta. w sercach żyły, wspo - mi-nać będzie - my czem o - ne by-ły!

Te. Ach! \_\_\_\_\_ Ach!

Te. Ach! \_\_\_\_\_ Ach! Ach! Ach!

Te. Ach! kochasz mnie, kó-chasz, a więc ży - je! Z naj - dzi - kszej pu - sty - ni



Te. Mi łość; wierzajmi, o- gród roz-ko-szy u - czy - ni!

Te. A te-raz my się pobierzem. Nie, nie! nigdy prze-ni-gdy! Ja że-nić się

Tadeusz.

*poco più mosso*

Ta. nie chce! Nie, nie, nie! zo - stać dłu-zej nie mo-gę; nie, nie! je-chać mu-szę. Spieszę,

Ta. czas mi już wdro-gę, ju - tro stąd wy - ru-szę. Te - go cheia-fam!

Telimena.

Te. Ha! je-zy - ku smoczy! Ser-ce jaszczurcze! Więc to dziec-ko, Zo - sia

Te. wpa - dła ci wo-ko! I na nia zradzicie-ko Dy - biesz! Za le - dwieś je-dne-nie-

Te. szczęs-na o - szu-kał, A ju - żeś pod jej o-kiem dru-gich o - fiarszukał! Lecz twe

Te. sztu-ki niezwioda innych tak, jak mnie zwio dły! Precz! precz! gardzę to-bą! Jesteś

Te. kłamca, człowiek po - dły. *Agitato.*

Tadeusz.

Głu-pia!

*poco rall. e dim.**ff*

(Hrabia z dzokejami wpada na dziedzi

niec.)

Hrabia.

So pli-co od-wie-czny wro-gumej ro dzi-ny, Dziś

The musical score is arranged in a system of six staves. The first two staves are for Tadeusz's vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked 'poco rall. e dim.' and another marked 'ff'. The third and fourth staves continue the piano accompaniment, with the instruction '(Hrabia z dzokejami wpada na dziedzi niec.)' appearing below the fourth staff. The fifth and sixth staves are for Hrabia's vocal line and piano accompaniment, with the lyrics 'So pli-co od-wie-czny wro-gumej ro dzi-ny, Dziś' written below the fifth staff. The score uses various musical notations, including triplets, slurs, and dynamic markings.

H. ska-rzę cię za daw-ne i za świe-że wi-ny: Dziś zdasz mi ra-chu-nek z mojej for-

H. tu ny za bo-ru, Nim pomszczę się o - bel-gi mo - je - go ho-no-ru. Wi-mię Sędzia.

S. Oj-ca i Sy-na! Tfu! Mo spa nie Hrabia! Czy Waś z bój-ca? Prze-bóg! czy się to

S. zga-dza z pańskim u - ro - dzeniem, Wy cho-waniem, z pańskim na świe-cie znaczeniem? Nie po-

zwo-łęskrzywdzić się!

Chór za sceną. Niech ży-ją Horesz-ko - wie! Vi - want Poł-ko - zi - ce

Vi-wat klucznik Re - baj - ło! Hej - że na So - pli - ce Hej - że, hejże na So-

pli - ce! Wiec vi - vant Ho - resz - ko-wie Vi-vant Poł-ko - zi-ce Hej

wi-wat klucznik Re - baj - ło! A hej - że hej! Hej, hej na So - pli - ce!

Hrabia.

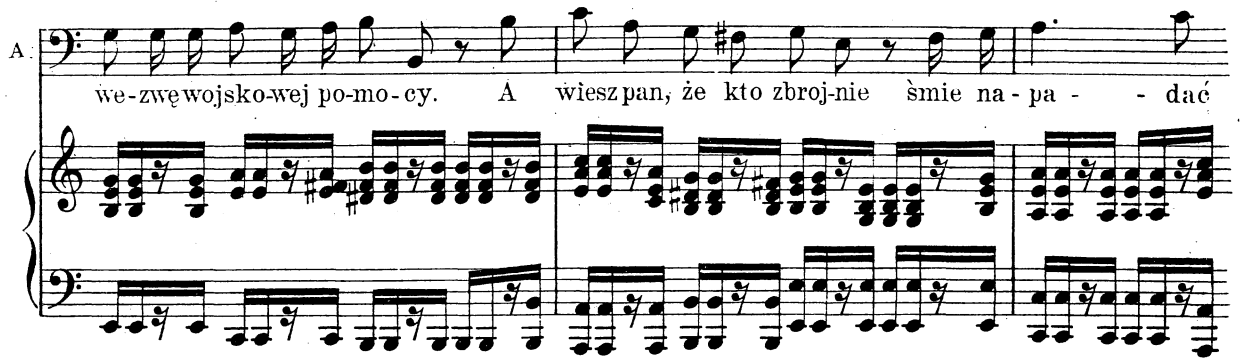
Nic to! będzie ci na - stę - cej! Se - dzio! pod - daj się!

H. Assesor.

To są moi sprzymierzeń - cy! A - reszt kładę W - i - mię impera - tor - skiej

A.

mo - ści; od - daj szpa - dę Pa - nie hra - bio, bo

A.    
 we-zwężojsko-wej po-mo-cy. A wiesz pan, że kto zbroj-nie śmie na - pa - - dać

A.    
 wno-cy, Zastrze-żo - no tysięcznym dwóchsetnym u - ka - zem, Że jak zło.....

Sędzia.

Telimena.

   
 Wi - dzę, że się na roz - bój za - no - si! Na twój ho - nor! Przez

T.    
 wszystko, co jest świę - tem na klęczkach błaga-my, Ach! Hra-bio! śmiesz-że odmówić?

T.    
 Proszą cie bie da-my. O kru-tni-ku! nas pier wejmusisz zamor - dować! Panno Zo-fio,

H.  pa-ni Te-li-me-no! ta szpa-da siękwiąbez-bron-nych ni-gdy nie sple-mi. So-pli-

H.  (Szlachta Dobrzyńska wpada na scenę.)  
cowie, jes-te-scie mo-i - mi więźnia-mi.

**Szlachta Dobrzyńska.**  
Tenory.  
Basy.

 Hej że na So - pli - cę! Hej że na So - pli - cę! Hej, hej! —

 (Szlachta Dobrzyńska rozprasza się po scenię, plądrując  
w budynkach, śpiżniach, śpiżarniach, piwnicach i rabuje dobytek.)



(wytacraja beczki z piwnicy)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of rhythmic patterns and chords.

Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

## Szlachta Dobrzyńska.

Vocal line for the first system, with lyrics: Hej! ja-dła dać Na pit-ku

Piano accompaniment for the third system, providing harmonic support for the vocal line.

Vocal line for the second system, with lyrics: Nie bę dziem spać co wsza-fach lśni, w pi-wni-cachtkwi, to moc dziś ca-łą noc

Piano accompaniment for the fourth system, concluding the piece with a final chord.

(Gerwazy biorąc Protazego  
za kołnierz i ciągnąc na  
przód sceny śpiewa.)

Pa-nie wo-żny, pan hrabia śmie Waćpa-na prosić, A-byś  
brać, brać, brać.

ra-czył przed bra-cią szlach-tą wnet o - gło-sić In-tro mi-sję hra-bie-go do  
zam-ku, do dwo ru So-pli-cow, do wsi, gruntów za-sia-nych, u - go-ru, Słowem cum  
ga - is, bo - ris et gra-ni - ci - e - bus, kme - to - ni - bus, s-cul - te - tis et

*cresc.*

*cresc.*

om-ni-bus re-bus, Et qui - bus-dam a - li - is. Jak tam wiesz, tak szcze-kaj, Nie nie o-

Protazy.  
puszczaj! Pa-nie klucznik, za czekaj! za-czekaj! Go-tów je - stem wy peł-nić

P. wszyst-kie stron roz-ka-zy: Lecz o-strzegam, że akt nie bę-dzie miał mo-cy, Wy-mu-

Gerwazy. *b*  
szo - ny przez-gwałty, o gło - szo-ny w no-cy. Co za gwałty? wszak tu

G. nie ma na pa-ści, Ja pro-szę pa-nagrzecznie, je śli cie-mno wa-ści, To Scy-zo-

G. ry-kiem skrzęsalam o-gnia, że wa-sze-ci Za-raz wślepiach, jak w siedmiu kościołach zaświeci

Protazy.  
Ger-wa-żeń-ku, po-co się tak dą-sać? Jestem wo-źny, nie mo-ja rzecz

P. sprawę roz-trzą-sać; Wszak wia-do-mo, że stro-na woź-ne-go za-pra-sza I dy-

P. ktu-je mu, co chce, a wo-źny o gła-sza. Wo-źny! Wszak

P. wo-źny jest posłem prawa, a po-słów nie ka-rzą; Nie wiem, za comnie te-dy trzy-

(Wgłębi ukazują się lu-

P. ma - cie pod strażą. Wnet akt spiszę,

The first system consists of a vocal line (P.) and piano accompaniment. The vocal line has two phrases: "ma - cie pod strażą." and "Wnet akt spiszę,". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests.

P. dzie z pochodniami) niechmi kto la tar kę przy - nie-sie! A tym czasem o-głaszam: Bracia u-ciszcie się!

The second system continues the vocal line with "dzie z pochodniami)" and "niechmi kto la tar kę przy - nie-sie!". The piano accompaniment includes triplets in both the treble and bass staves. The vocal line concludes with "A tym czasem o-głaszam: Bracia u-ciszcie się!".

(za scena) (Konewka strzela do Protazego i chybia.) Pro testuję!

The third system begins with "(za scena)" and "(Konewka strzela do Protazego i chybia.) Pro testuję!". The piano accompaniment is more active, with a forte (f) dynamic marking. The vocal line has a few notes before the system ends.

(Wszyscy odchodzą w stronę zamku.)

The fourth system is entirely instrumental piano accompaniment. It features a series of triplets in both staves, with a very forte (fff) dynamic marking. The music concludes with a final chord.

# AKT III.

## PRAELUDIUM V<sup>e</sup>

### Nocturni.

Molto sostenuto. ♩ = 50.

piano ma  
ben cantando

♩ = 50.

*mf*      *a tempo*      *poco rall.*

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a final phrase marked *pe cantabile*. The left hand provides a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of musical notation. The right hand continues with melodic lines and triplets. The left hand features a bass line with triplets. The dynamic marking *p* is used.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a phrase marked *a tempo*. The left hand has a bass line with a phrase marked *poco rall.*

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a bass line with triplets.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a bass line with triplets.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a bass line with triplets.

Tempo I. (*Sostenuto*)

musical score system 1, first system. Treble and bass staves. Key signature: three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Time signature: common time (C). The piece begins with a *molto legato* instruction. The first measure is common time, followed by measures in 3/4 time. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

musical score system 2, second system. Treble and bass staves. The key signature remains three flats. The time signature is 3/4. The music continues with similar textures, featuring chords and moving lines in both hands.

musical score system 3, third system. Treble and bass staves. The key signature remains three flats. The time signature is 3/4. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the second measure of the treble staff.

musical score system 4, fourth system. Treble and bass staves. The key signature remains three flats. The time signature is 3/4. The music continues with complex chordal textures and melodic lines.

musical score system 5, fifth system. Treble and bass staves. The key signature remains three flats. The time signature is 3/4. A *f* (forte) dynamic marking is present in the first measure of the treble staff. The system concludes with a triplet of eighth notes in the treble.

musical score system 6, sixth system. Treble and bass staves. The key signature remains three flats. The time signature is 3/4. This system features prominent triplet markings in both the treble and bass staves, indicating a rhythmic pattern of three eighth notes.



First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 3/4. The music features a complex melodic line in the right hand with many sixteenth and thirty-second notes, and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

Second system of the musical score. It continues the piece with similar rhythmic patterns and includes several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) in both hands.

Third system of the musical score. The right hand features more complex chordal textures and melodic runs, while the left hand provides a steady accompaniment. Triplet markings are present in both hands.

Fourth system of the musical score. The tempo is marked *a tempo*. The right hand has a *poco rall.* (slightly slower) marking. The time signature changes from 3/4 to 6/8 and back to 3/4.

Fifth system of the musical score. The tempo is marked *a tempo*. The right hand has a *poco accelerando* (slightly faster) marking. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

Sixth system of the musical score. The right hand has a *rall.* (rhythmically slower) marking and a *p* (piano) dynamic marking. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4.

# OBRAZ 1szy

Akt IIIci

Pokój stołowy w Soplicowie, później bitwa poza dymami strzałów, wreszcie dziedziniec w Soplicowie po walce.

Allegro.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (G minor) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano introduction, followed by a vocal line that enters in the second measure.

The second system features a vocal line with lyrics: "Hej, zdrada! gwałtu zdrada!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written above the vocal staff.

The third system is primarily piano accompaniment, showing a complex rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes. The bass line is particularly active with a driving eighth-note pattern.

The fourth system continues the piano accompaniment, featuring several triplet markings (indicated by a '3' in a circle) over groups of notes in both the treble and bass staves.

The fifth system shows the piano accompaniment with a mix of chords and melodic lines. The bass line has a steady eighth-note accompaniment, while the treble staff has more complex rhythmic figures.

## Robak. Moderato.

Ro. Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, kłaniam,

Ro. kła - niàm Ha, ha, ha, ha, wysmieni - cie, przednie, przed - nie! Pa - nowie o - fi -

Ro. ce - ry, kto po - lu - je we dnie, Wy w no - cy! Dobry połów: widzi a - łem zwierzy - nę!

Ro. Oj skubać, skubać, szlachtę, oj! drzeć z nich łu - pi - nę! Oj! weźcież ich na mun - sztuk

Ro. bo też szlachta bry - ka! Win - szu - ję ci ma - jo - rze, żeś zło - wił hra - bi - ka! To tłu -

Ro. ścio-szek to bo-gacz, panicz z an-te na-tów, Nie wypuszczaj go z klatki bez trzystu du-

Ro. katów. A jak weźmiesz, na klasztor daj jakie trzygrosze, I dla mnie, bo ja zawsze

Ro. za twą, duszę proszę. Jakem Ber-nar-dyn, bardzo myślę o twej du- - szy!

Ro. Śmierć i sztabs-o-fi-ce-rów po-ry-wa za u-szy!

## Moderato.

Ro. Do-brze na-pi-sał Ba- - - ka, że śmierć dźga za ka-ty Wskar-

Ro.  *f*


ła - - ty, i po suk - nie nie - raz do brze stu - - - knie, I po

Ro.  *poco ff* *a tempo*

pło - tnie tak u - tnie, jak i po ka - ptu - - rze, I po fry - zu - rze

Ro.   $\frac{3}{4}$

rów nie jak i po mun - du - rze! Oj! śmierć ma - tu - la, powia - da Ba - ka,

Ro.   $\frac{3}{4}$

jak ce - bu - la, Łzy wy - ci - ska, gdy ści - ska, a równie przy - tu la i

Ro.   $\frac{2}{4}$

dziec - ko, co się lu - la i zu - - cha, co hu - la! Ach ma - - jo - rze, dzisiaj

Ro. zyjem, ju tro gni - - jem! To tylko nasze, co dziś zje my i wy - pijem!

Ro. Panie sędziowszakże to czas po-do bno

Ro. snia - dać? Siadam-za stół i proszę wszystkich ze mną siadać; Ma - jo - rze, gdy by

Ro. zrazów? Panie poruczniku, co myślisz? gdyby wazę do - bre-go ponczyku!

M. Major. Prawda, oj-cze, czas by już zjeść i wy-pić pa-na sędzi zdrowie!

Ryków. Prawda, oj-cze, czas by już zjeść i wy-pić pa-na sędzi zdrowie!

Robak.

Ro. A le

Ro. wiesz ma-jo-rze! My tu pi jem, a jegry tam marzną na dworze. Hulać, to hulać!

Ro. Se-dzio! daj beczkę si-wu-chy! Ma-jor po-zwo-li? nie-chaj pi-ją je-gry

Major. Robak.

Ro. zuchy! Pro - siłbym, lecz wtem nie ma mu su. Daj, sę dzio beczkę

Ro. spiry tu-su!

Lento.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Time signatures: 3/4, 3/4, C, 3/4. Key signature: three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Second system of piano introduction. Treble and bass staves. Time signatures: C, 3/4, C, 3/4. Key signature: three flats. Dynamics: *f* (forte).

Vocal entry and piano accompaniment. Bass staff with lyrics: "Wiecie co? grajmy wkar-ty? w wel-ba". Treble and bass staves. Time signature: C. Key signature: three flats.

Vocal entry and piano accompaniment. Bass staff with lyrics: "ewel-ba? w wi-sta? Al - bo pójdźmy ma zur-ka!". Treble and bass staves. Time signature: C. Key signature: three flats. Includes a triplet in the bass line.

Tempo di mazurka.

Vocal entry and piano accompaniment. Bass staff with lyrics: "Hej! do dyabłów". Treble and bass staves. Time signature: 3/4. Key signature: three flats. Features a characteristic mazurka rhythm.



trzysta! Wszak

ja w je-gierskim puł-ku pierw - szy ma-zu-ry-sta! Moderato, Robak.  
Tanieżyć? gdy wy-

Ro. chy - łąc flaszę, To i ja, choć ksiądz, ha-bit cza sa mi pod ka - szę I po -

Ro. tań - - cze ma - zur - ka! Major.  
Wi-dzisz no tam na ścia - nie?

M. Pójdź no! weź gi-ta-rę! I ma-zur-ka! ja ma-jor i-dę w pierw-szą pa-rę.

Pójdź - że pa-nien - ko! nie bądź ta-ka na ro-wi - - sta! Bo ja po o-fi - cer - sku u-

ka - - rzępanienką! (Major całuje Telimenę.)

Tadeusz uderza majora w twarz.

*Più vivo.* **Molto vivace.**

Major.

M.

Bunt! Bun-townik! (Robak dobywa z rękawa krucicy i daje ją Tadeuszowi.)

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part includes a forte (f) dynamic marking.

Robak.

Ro.

Pal Tade-usz-ku! pal jak w jasną swie - - cę!

The second system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part includes a forte (f) dynamic marking and a *Presto* tempo marking. There are also markings for *f pesante* and a triplet of eighth notes.

Major.

M.

Bunt jegry! Jej Bohubunt! Strojsię!

The third system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part includes a forte (f) dynamic marking.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part includes a forte (f) dynamic marking and a triplet of eighth notes.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The piano part includes a forte (f) dynamic marking and a triplet of eighth notes.

## Alla Marcia.

The first system of the musical score is in common time (C). It features a treble and bass clef. The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

Ryków (krzyczy): za broń .

cel.

Ryków: ognia kolejają!

The second system continues the piece and includes vocal lyrics. The lyrics are: "Ryków (krzyczy): za broń . cel. Ryków: ognia kolejają!". The music features a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with some slurs and accents, while the bass clef has a rhythmic accompaniment. There are dynamic markings like *ff* and *tr* (trills).

The third system of the musical score features a prominent use of triplets in both the treble and bass clefs. The treble clef has a melodic line with slurs and accents, while the bass clef has a rhythmic accompaniment. There are dynamic markings like *ff* and *tr* (trills).

The fourth system of the musical score continues the use of triplets in both the treble and bass clefs. The treble clef has a melodic line with slurs and accents, while the bass clef has a rhythmic accompaniment. There are dynamic markings like *ff* and *tr* (trills).

The fifth system of the musical score features a key change to 2/4 time. The treble clef has a melodic line with slurs and accents, while the bass clef has a rhythmic accompaniment. There are dynamic markings like *f* and *ff*.

Ryków: Formnij się do ataku !

The sixth system of the musical score continues the use of triplets in both the treble and bass clefs. The treble clef has a melodic line with slurs and accents, while the bass clef has a rhythmic accompaniment. There are dynamic markings like *f* and *ff*.

naprzód!

ff

ogniu usmażę.

ff

ff

Ognia

pólbationem!

ff

ff

ff

*il basso poco marcato*

Wszyscy: Zdrada! zdrada!

**f**

Niech żyją Podhaje!

Naprzód bracia Litwini!

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music includes a complex melodic line in the treble with triplets and a more rhythmic bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation, characterized by prominent triplet figures in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line in the treble staff with the lyrics "Góra! góra! Góra" and a piano accompaniment in the bass staff.

Litwa!

Fifth system of musical notation, marked with a forte (*ff*) dynamic, showing a more intense piano accompaniment.

Sixth system of musical notation, also marked with a forte (*ff*) dynamic, concluding the piece with complex rhythmic patterns.

Musical score for the first system, featuring a piano introduction with triplets and a forte (*ff*) section. The piece is in 2/4 time and G major. The right hand contains complex triplet patterns, while the left hand provides a steady accompaniment.

Wszyscy: Górą Maćki! Niech żyją Mazury

Musical score for the second system, showing a piano accompaniment with chords and eighth notes. The right hand features block chords, and the left hand has a rhythmic pattern of eighth notes.

Tempo I.

Musical score for the third system, marked with a forte (*ff*) dynamic and including triplet markings. The tempo is marked as *Tempo I.* The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Musical score for the fourth system, featuring a forte (*ff*) dynamic and triplet markings. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

(sernica wali się na trójkąt Rykova)

Musical score for the fifth system, marked with a forte (*ff*) dynamic and including triplet markings. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment.



First system of musical notation for piano. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes and chords. A first ending bracket with the number '8' is placed above the treble staff, indicating a repeat of the preceding measures.

Second system of musical notation. The piano part continues on two staves. A trombone part, labeled 'Tromb.', is introduced on a single staff. The piano accompaniment includes triplets and various rhythmic patterns. The trombone part features a melodic line with some rests.

Third system of musical notation for piano. It consists of two staves. The music continues with complex rhythmic patterns, including triplets and beamed notes. The bass clef staff has some rests in the first few measures.

Fourth system of musical notation for piano. It consists of two staves. The music features a lot of trills, indicated by 'tr' above notes, and complex rhythmic accompaniment. The bass clef staff has some rests.

Podkomorzy.

Vocal line for the character Podkomorzy. It is written on a single bass clef staff. The lyrics are: "Ka-pi - ta - nie! nie splamisz czei twojej par - do - nem! Dałeś". The music includes triplets and various rhythmic values.

Piano accompaniment for the vocal line. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass clef staff. The piano part provides a rhythmic and harmonic support for the vocal line.

P. pró-by ry-cerzu nieszczęsny, lecz mężny Twojej od-wa-gi: po rzuć o-pór niedo-

P. ężny, Złóż broń, nim cię na sze-mi sza-bła mi roz-bro-im! Za-chowasz ży-cie i

P. cześć, jesteś wię-żniem mo-im!

(Kurtyna spada)

# PRAELUDIUM VI<sup>e</sup>

Predestinati.

Poco sostenuto.

pp con delicatezza

Ob.

This system shows the beginning of the piece. The piano part is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The oboe part enters in the third measure with a dynamic marking of *p*.

mf

This system continues the piano part. The dynamics range from *mf* to *p*. The music features intricate sixteenth-note patterns in both hands.

I. II. Violine.

mf

Viola

This system shows the first and second violin parts and the viola part. The dynamics are marked *mf*. The music consists of rhythmic patterns and chords.

♩ = 120

2 Ob.

Fag.

Ob.

dolente

This system includes parts for two oboes, a bassoon, and the piano. The tempo is indicated as quarter note = 120. The woodwinds play a melodic line, while the piano provides a harmonic accompaniment. The tempo marking is *dolente*.

Ob.

p

This system continues the woodwind and piano parts. The oboe part is marked *p*. The piano accompaniment features complex chordal textures.

First system of a musical score in G major, 6/8 time. It consists of two staves: a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The music features chords and eighth-note patterns.

Molto moderato.

Second system of the musical score, starting with the tempo marking "Molto moderato." and the performance instruction "cantabile e molto legato". The treble staff contains a flowing melodic line with slurs and a fermata, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Third system of the musical score, featuring dynamic markings "f" (forte) and "p" (piano). The treble staff has a more active melodic line with slurs, and the bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of the musical score, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. The treble staff includes slurs and a fermata, and the bass staff has a consistent accompaniment.

Fifth system of the musical score, featuring a dynamic marking "f" (forte). The treble staff has a more active melodic line with slurs, and the bass staff continues with its accompaniment.

Sixth system of the musical score, ending with the tempo marking "Tempo I.". The treble staff has a dynamic marking "p" (piano) and includes slurs and a fermata. The bass staff has a consistent accompaniment. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

First system of a musical score in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a bass line with dotted half notes and quarter notes. The system concludes with a double bar line.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with dotted half notes. The system ends with a double bar line.

Clar.  
Horn.

Clar. Hörner  
u. Quintett.

Third system of the musical score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a bass line with dotted half notes. The system ends with a double bar line.

Horn

*Piu vivo.*

Fourth system of the musical score, marked *Piu vivo.* The right hand features a more active melodic line with eighth notes and sixteenth notes. The left hand has a bass line with dotted half notes. The system ends with a double bar line.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with dotted half notes. The system ends with a double bar line.

*cresc.*

Sixth system of the musical score. The right hand features a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with dotted half notes. The system ends with a double bar line.

## OBRAZ 2gi

(Akt IIIci)

Spowiedź Robaka.

Robak. *Moderato.*

A - le, a - le ka - pi - ta - nię cóż się te - dy zna - mi sta - nie?

Rykw.

Ro. Wszakże na to da łeś sło - wo, zgo dzić się, za ła twić tę rzecz! Ja wam

Rk. sło - wo dam na no - wo, a wy - te gro - sze weź - cie precz!

Rk. A-le Płut ży - wy mo - że on - wam za giąć kruczka Ta - kie - go, że zgi -

Rk. nie - cie, bo to chy - tra sztuczka! Trze ba mu gę - bę zat - kać ban -

Rk. ko - wym pa - pie - rem. No i cóż, pa nie szlachcic, ty zdłu - gim ra - pie - rem,

Rk. czy już by - leś u Płu - ta? czyś się z nim na ra dził?

Gerwazy.

Klnę się Scyzo - ry - kiem, że Płut nie wyda! ga - dać już nie będzie

Rykw.

G. z ni-kim. No-sił

Musical score for G. (Gitarra) with lyrics 'z ni-kim. No-sił'. The score consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.

Rk. Podkomorzy. Sędzia.  
wilk, po nieśli i wilka. Requi-es-cat in pa-ce! Już-ci

Musical score for Rk. (Rykw) with lyrics 'wilk, po nieśli i wilka. Requi-es-cat in pa-ce! Już-ci'. The score consists of a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.

S. był wtem pa-lec Bo-ży! Lecz ja tej krwi nie wi-nien, jam o tem niewiedział.

Musical score for S. (Sędzia) with lyrics 'był wtem pa-lec Bo-ży! Lecz ja tej krwi nie wi-nien, jam o tem niewiedział.'. The score consists of a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.

Robak. Tadeusz.

To sprawka Gerwa-ze-go, to sprawka kluczni-ka! Wiel-ki grzech bezbronne-go

Musical score for Robak. Tadeusz. with lyrics 'To sprawka Gerwa-ze-go, to sprawka kluczni-ka! Wiel-ki grzech bezbronne-go'. The score consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.

Protazy. Podkomorzy.

To sprawka Gerwa-ze-go, to sprawka kluczni-ka! Wiel-ki grzech bezbronne-go

Musical score for Protazy. Podkomorzy. with lyrics 'To sprawka Gerwa-ze-go, to sprawka kluczni-ka! Wiel-ki grzech bezbronne-go'. The score consists of a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.

Sędzia. Wojski.

To sprawka Gerwa-ze-go, to sprawka kluczni-ka! Wiel-ki grzech bezbronne-go

Musical score for Sędzia. Wojski. with lyrics 'To sprawka Gerwa-ze-go, to sprawka kluczni-ka! Wiel-ki grzech bezbronne-go'. The score consists of a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the final section of the score. The score consists of two staves (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines.



Ro.  
T.  
za bić nie wol-ni-ka! Chrystus za-bra-nia mścić się na-wet i nad wrogiem,klucz-

Pr.  
P.  
za bić nie wol-ni-ka! Chrystus za-bra-nia mścić się na-wet i nad wrogiem,klucz-

S.  
W.  
za bić nie wol-ni-ka! Chrystus za-bra-nia mścić się na-wet i nad wrogiem,klucz-

Ro.  
T.  
ni - ku, od po-wiesz od po-wiesz ty cięż ko przed Bogiem! Jedna jest re-stry-kcya,

Pr.  
P.  
ni - ku, od po-wiesz od po-wiesz ty cięż ko przed Bogiem! Jedna jest re-stry-kcya,

S.  
W.  
ni - ku, od po-wiesz od po-wiesz ty cięż ko przed Bogiem! Jedna jest re-stry-kcya,

Ro.  
T.  
je - śli po-peł-nio-no nie z wła - snej zemsty, lecz pro pu-bli-co bo - no!

Pr.  
P.  
nie z wła - snej zemsty, lecz pro pu-bli-co bo - no!

S.  
W.  
je - śli po-peł-nio-no nie z wła - snej zemsty, lecz pro pu-bli-co bo - no!

Gerwazy.

Pro-

Protazy.  
Podkomorzy.  
Wojski.

Pró pu - bli - co bo - no, pro  
 pu - bli - co bo - no, pro pu - bli - co bo - no.

pu - bli - co bo - no!  
 CHÓR. Ze - gna - my nie na dłu - go;

*molto ritenuto e morendo*

sa bowiem na dzieje Ze nam z wiosną swo - bo - dy zo - rza za ja śnie - je, I  
 sa na dzieje

Corni.

Li-twa, co nas ze-gna dzi-siaj jak tu-la-czy, W krótcie ja-ko zwy-cięs-kich swych

Andante.  
*molto meno legato*

zbaw-ców zo-ba-czy, Bo Po-lak chociaż między na-ro-da-mi słynny, Że

bardziej ni-żli ży-cie ko-cha kraj ro-dzin-ny, Go-tów zawsze go rzu-cić,

*crescendo*  
puścić się w kraj świata Wnę-dzy i po-nie-wierce prze-żyć dłu-gie la-ta,  
*crescendo*

W wal-ce z ludźmi i z lo-sem, pó-ki mu śród bu-rzy Przy-świe-ca ta na-dzie ja, że  
*cresc.* *ff*

oj — czy-żnie słu-ży!

*pp*

Sędzia.

Czas, a-że-bym ci po - wie - dział, że nasz Ta-

s. de - usz szczerze za kochany w Zo - si. Niechaj więc przed od-jazdem o jej rę-kę prosi.

S. Je - śli ślu-bem dziś pa - ry nie mo - zem u-wień-czyć, Toć-by ich przed od-jazdem przy-

S. najmniej za-rę - czyć!

*il basso poco marcato*

## Tadeusz. Moderato.

Czemże zdołam odwdzięczyć do-bre - mu stry jo - - wi, Który o me szczęście u -

T. sta-wnie się tru - dzi. Ko-chany stry - ju! był-bym najszczęśliwszym z lu - dzi,

T. Gdyby mi — Zo - sia dzisiaj była za-rę - czo - - na, Gdy - - bym wie - dział,

T. ach! gdybym wie - dział, że - to mo - - ja przy - - szła zo - na!

T. Przecież powietwar - cie: dziście za re - czy - ny Do skutku przyjdzie mo - ga; są

T. ró - zne przyczyny; Nie py - taj więcej! Jeśli Zo - - sia czekać raczy,

$\text{♩} = 60.$

T. jeśli Zosia czekać ra - czy, Mo - że mnie w krótce lepszym, god - niej - szym o - baczy!

T. A mo - - że stał-oś-cią na jej wza - jem - ność za-ro-bię, A mo-żetro-

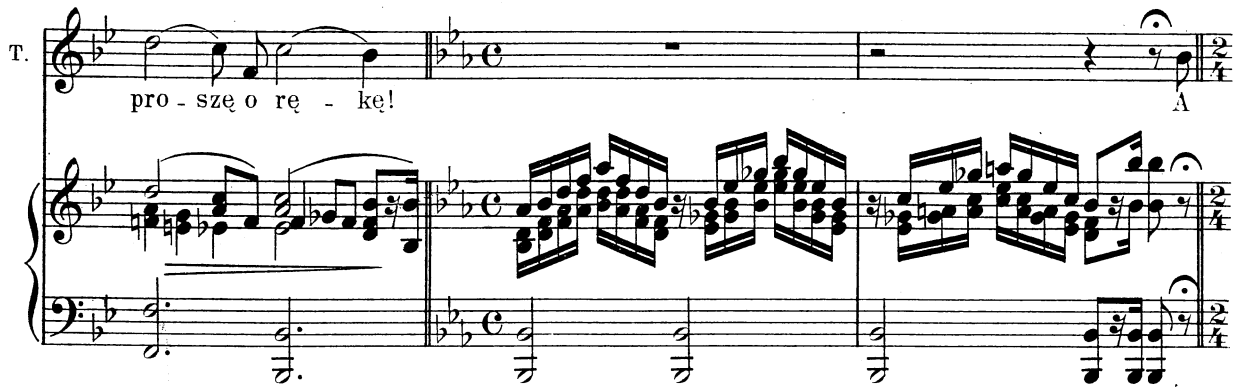
T. szecz - - - ka sła - - wy me i-mię o-zdobie! A mo - że wkrótce wojczy - ste

T. wrócim o - ko-li - ce: W ten - czas ci stry - ju wspo - - innętwoje o-bietni - ce.

T. W ten - czas na klęcz - kach dro-gą po-witam Zo sień - ke, Je-śli będzie wolna, po

*affrett.*

(Zosia niknie zostawiając drzwi uchylone.)

T. 

pro - szę o rę - kę!

A

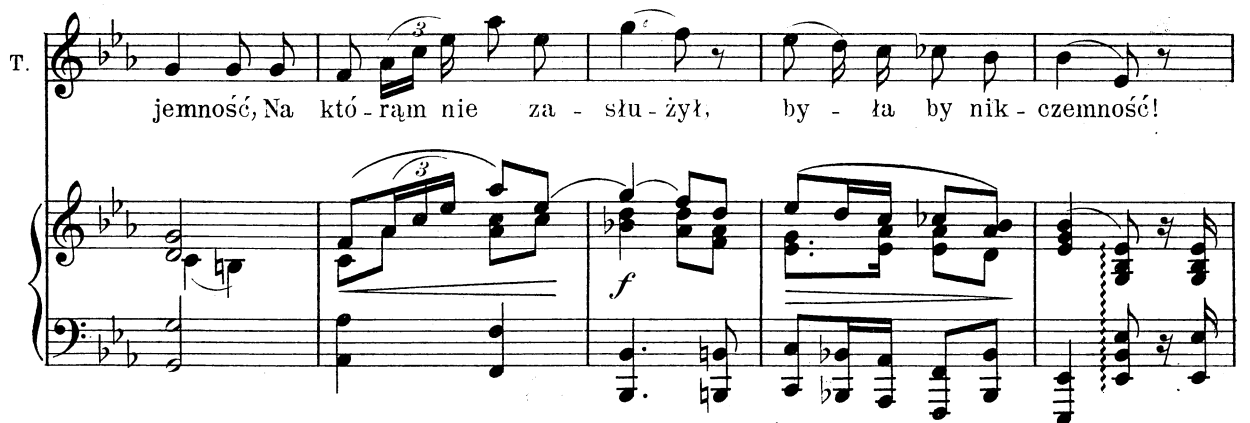
Andante.

T. 

te-raz po-rzucam Li-twę mo-że na czas dłu - gi, Mo-że się Zo-si tym-

T. 

cza-sem po - do - bać dru-gi; wieźić jej wo-li nie chcę; pro-się o wza-

T. 

jemność, Na któ-ram nie za - słu-żył, by - ła by nik - czemność!



Zosia.

Pesante.

Pan od jeźdzasz tak pręd ko?..ja pa-nu na dro-gę dam

po-da-ru-nek ma-ty i tak — żę przestro - gę: Niech pan zawsze z so-bą

te re-li-kwie no-si I ten o-brazek, a niech pa-mię-ta o Zo - - si!

Niech pana Pan Bóg wzdrowiu i szczęściu pro-wa-dzi, I niechaj prędko szczęś-liwie

Viol. *f*

Z.

do-nas od-pro-wa - - - dzi.

Tadeusz.

Pa - ni! już ja muszę po że-gnać pa-nien-kę: Bądź

Adagio.

T.

zdro-wa! wspom - nij o mnie, wspomnij o mnie i racz czasem zmó - wić

T.

Pa-cierz za mnie, Zo - fio!

Agitato.

## Adagio.

*f rallentando*

Robak.

Sy-nu! z Panem Bogiem!

Sędzia.

Jako? nie mubrat nie powie I te - raz? biedny

Ro. Nie! o niczem!

S. chłopiec jeszcze się nie do - wie o ni - czym? przed od - jazdem?

Sędzia.

Więc te - raz czas my śleć o

*f*  
Tromboni.

S. 
  
sobie! Uważ, że człowiek w twym wieku i cho-ro-bie Nie zdołał-by razem z in-ny-mi e-mi

Robak. 
  
Do ju-tra mam czas! a teraz mój bracie poślij do ple-  
S. gro-wać;

Ro. 
  
ba-na, A-by tu jak-naj-rych-lej przy-był z wi-ja-ty-kiem; Od-dal stąd

(Sędzia daje znak Wojskiemu i Protazemu, by opuścili scenę, później zamyka jedne

Ro. 
  
wszystkich, zo-stań tyl-ko sam z klucz-nikiem. Zamknij drzwi!

(Sędzia  
Corno con sord.

This system shows the beginning of a musical piece. It features a piano accompaniment in the lower register and a horn part in the upper register. The piano part consists of chords and moving lines, while the horn part has a melodic line with some triplets. The tempo is indicated as 'Allegro moderato'.

Allegro moderato.

pozamykawszy drzwi siada na Tożku w nogach Robaka.)

Viol. I. II.

This system continues the piano accompaniment and introduces a violin part. The piano part has a steady rhythmic pattern, and the violin part has a melodic line with triplets. The tempo remains 'Allegro moderato'.

(Gerwazy opiera się łokciem o rękojésć swego

Più mosso.  
*f*

This system continues the piano accompaniment and the violin part. The tempo changes to 'Più mosso' (faster). The piano part has a more active rhythmic pattern, and the violin part has a melodic line with triplets. The tempo remains 'Allegro moderato'.

rapieru, a dłonią oczy przysłania.)

This system continues the piano accompaniment. It features a steady rhythmic pattern in the lower register.

This system continues the piano accompaniment. It features a steady rhythmic pattern in the lower register.

*pp* 6

This system continues the piano accompaniment. It features a steady rhythmic pattern in the lower register. The tempo remains 'Allegro moderato'.

Robak.

Jam jest Ja-cek So-plica!

*fff*

*poco rall.*

*a tempo*

Tromb.

Corni.  
Fag.

*pp*

C. B.

Robak.

Oj, Mo-panku Rę-baj-ło! już mnie nie zatrwo-żą Gniewy ludzkie, bo

Ro.

jestem już pod rę-ka Bożą. Za-kli-nam cię przez i-mię te-go, któ-ry

Ro. świat zba wił I na krzyżu zabójcom swoim błogo-sła-wił. I przyjął prośbę

Ro. ło-tra, byś się u-do bruchał, I to, co mam po - wiedzieć, cierpli - wie wy-

Ro. słuchał. Jedno słowo stolni ka:

Ro. jak - że byśmy by - li Szczęśli wi! Te-raz co? nas zgu - bił o - bo - je.

*presto*

Ro

*a tempo*

*f*

*p*

I sam i to za - bójstwo i wszyst-kie następstwa Tej

Ro

zbro - dni! Wszystkie mo - je bie-dy i prze - stęp stwa.

*pp* Tromb.

*pp*

Ro

Ja skarżyć nie mam prawa, ja jego mor - derca Ja skarżyć nie mam prawa. prze-

Ro

ba - czam mu z ser - ca, A - le - i - on... Ach,

*pp*

Tromb. con sord.



## Andantino.

Ro

nieraz przy kie-liszkach,    gdy się tak roz-rze-wniał,    Gdy mnie tak ścisnął i o przy-

Ro

jaż-ni za-pew-niał,    Po-trze-bu-jąc mej sza--bli lub kre-ski na

Ro

sej--mie, Gdy mu sia-łem na-wza-jem ścisnąć go u-przejmie, To tak złość we mnie

Ro

wrza-ła, za ja o-bra-ca-łem Sli-nę w gę-bie, a dło-nią rę-ko-jeść ści-

Ro  
 skałem, Chcąc plunąć na tę przy - - jaźń i wnet sza-bli dostać.

Ro  
 A - le E - wa zważa - jąc mój wzroki mą po - stać Zgady - wa - ła, niewiem

Ro  
 jak, co się we mnie działo. Pa - trzyła bła - ga - ja - ca, li - ce jej bled -

Ro  
 nia - - ło. I ja sła - wny za - wa -

Ro.  *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

dya - kaw Li - twieca - łej Co prze - de - mna naj większe nieg - dys pa - - ny drżały, Com

Ro.  *3* *3* *3* *3*

nie żył dnia bez bitki, co nie stol - ni - ko - - wi, A - le bym się pokrzyw - dzić

Ro.  *3* *3* *3* *3*

nie dał i kró - lo - wi, Co we wściekłość najmniejsza wprawia - łamnie sprzeczką Jam

Ro.  *3* *3*

wtenczas zły i pi - ja - ny, milczał jak o wiec ka, Jak gdy bym ujrzał.

Tromb.

Ro. Sanctis - simum.... Biedna, słysząc o moim odjeździe, po-

Quartett senza sord.

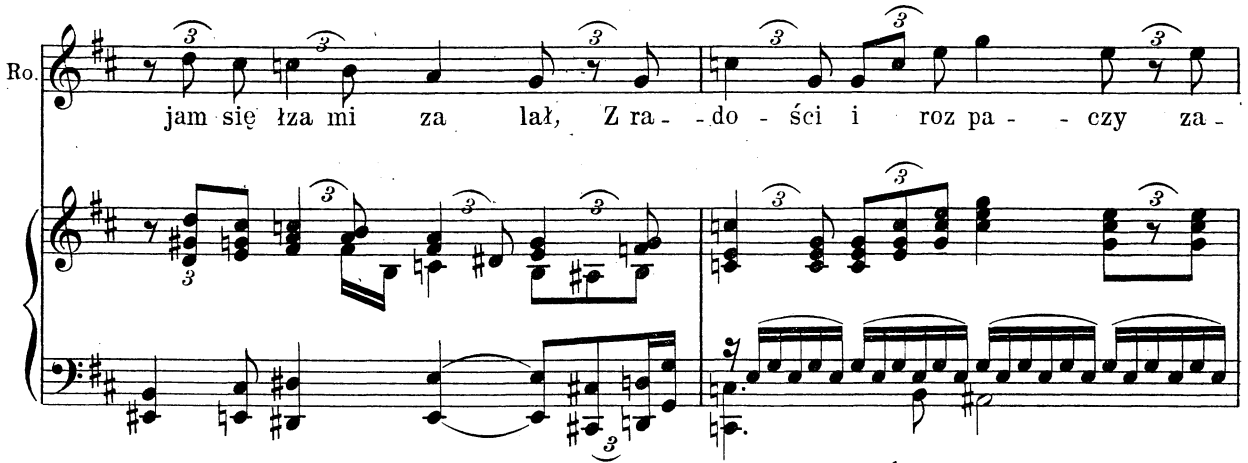
Ro. blała, Bez przytomności, ledwie, że trupemnie padła, Nie mogła nie przemó-wić:

Ro. aż się jej rzu-ci-ły Strumie-niem łzy, po - znałem jak byłem jej mi - ły!

Ro. Pomnę, pierwszy raz w ży - ciu

*Con fuoco.*

*con fuoco*


Ro.  jam się iza mi za lał, Z ra - do - ści i roz pa - czy za -

Ro.  pom - niał się sza - lał, Już chia - łem zno-wu oj - cu jej upaść pod no - gi,

Cor. con sord.

Ro.  Wić się jak wąż u ko - lan, wo - łać: „oj - cze dro-gi, weź za syna lub

*cresc.* **f**

Ro.  za - bij!“

*p*

Ro *pp*

Wtem

Ro

stolnik po-sepny zimny, jako słup so-li grzeczny o-bo-je - - - tny Wszczął

Ro

dys - kurs: o czym? o czym? o cór-ki we-se-lu! W tej chwili? o Ger-

*presto* *a tempo*

Ro

Gerwazy powtórnie

wa - zy! u-waż przyja - cie-lu Masz ludzkie serce!

się prostuje i spogląda ostro na Robaka.

Gerwazy.

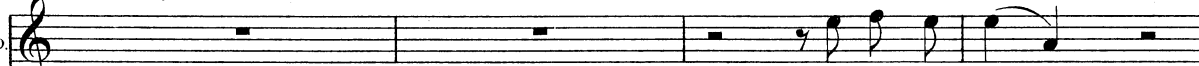
Ro.    
 Jackul mądre ty przy-





G.    
 czy - ny Wy najdu - jesz: cóż? o - ne nie zmniejszą twej wi - ny! Tak chy - trze śmierć



Robak.

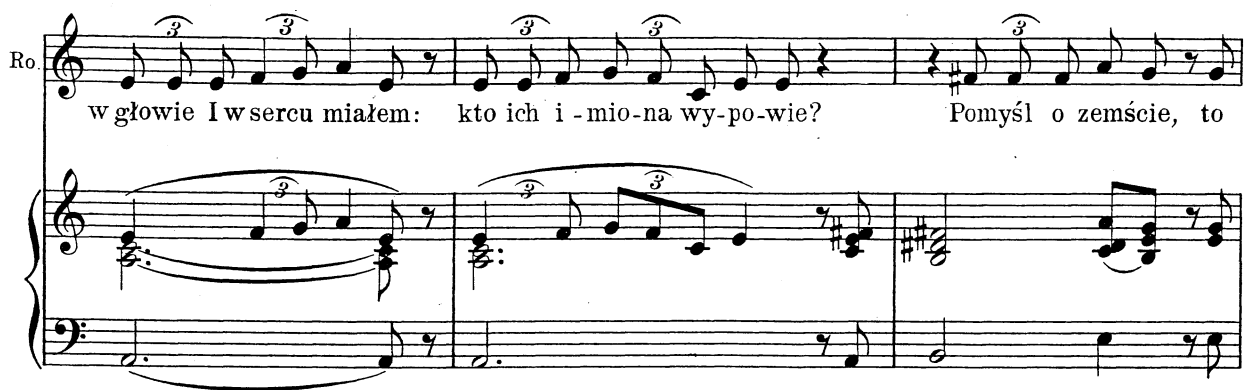
Ro.    
 Nie by - łem wzmo - wie!

G.    
 zadać pa - nu polskiemu w Polsce w zmo - wie z wro - ga - mi!

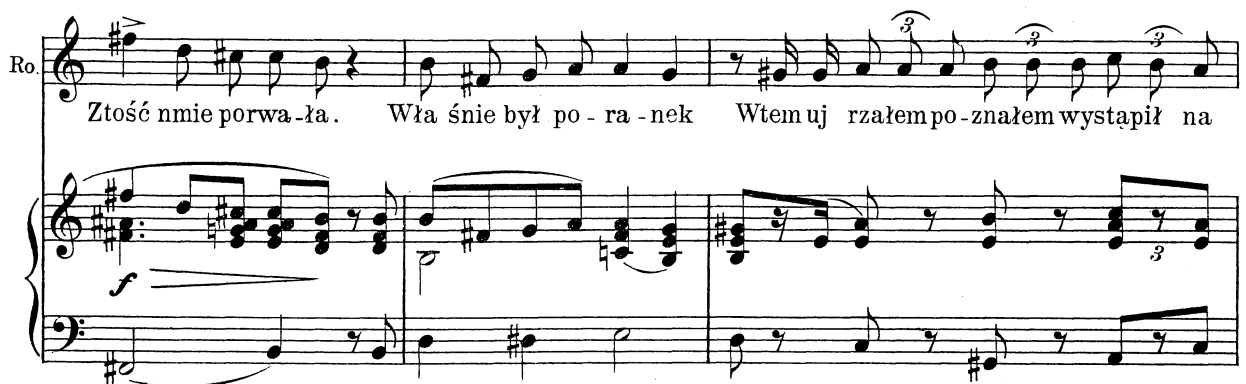


Ro.    
 Jeż - dzi - łem ko - ło - zam - ku, wie - le bie - sów



Ro.    
 w głowie I w sercu miałem: kto ich i - mio - na wy - po - wie? Pomyśl o zemście, to

Ro.    
 wnet szatan broń pod - su - nie. Pa - mie tasz on czas jak nie - do - łą znie szturmowa - li.

Ro.    
 Złość mnie porwa - ła. Wła śnie był po - ra - nek Wtem uj rzałem po - znałem wystąpił na

Ro.    
 ga - nek I brylan - to - wą spinka ku słoń - cu mi - go - - tał I was po - kre - cał



Ro. dum - nie i wzrok dumny mio - tał I zda - ło mi - się, że mnie szczegól - nie u - ra - gał

Ro. Że mnie po - znał i rę - kę też ku mnie wy - cią - gał, Szy dząc i gro ząc

Ro. Chwy tam ka - ra - bin żoł - nie rza Ledw iem przy - ło - żył pra - wie nie mierzył: u -

Ro. de - rza Stol - ni - ka. Wiesz!.....

Ro. Czyż u - cie - ka - łem kie - - dys mie - rzył do \_\_\_\_\_ mnie

Ro. zgo - - - ry \_\_\_\_\_ U - tkwi - - łem o - czy we dwie \_\_\_\_\_

Ro. two - jej bro - - - ni ru - - - ry. \_\_\_\_\_ Roz - pacz

Ro. ja - kas, żal dziwny do ziemi mnie przy bił! \_\_\_\_\_ Cze - muż, ach

Ro. 

moj Ger-wa - - - zy eze - mus wten-czas chy - -

Ro. 

bil?

G. 

Gerwazy

Bóg wi-dzi, szecerze tra-fić chciałem I-leś ty krwi wy-lał twoim je-dnym

G. 

strza-łem, I-leż klęsk spad-ło na nas i na twą ro-dzi-nę, A

G.    
 wszystko to przez wa - sza, panie Ja - cku, wi - nę! A

G.    
 wszak - że, gdy hrabie - go na cel dziś jegry wzię - -li, O statniego z Horesz - ków,

G.    
 chociaż po kądzie - li, Tyś go za - sło - nił i gdy żo - nierz do mnie pa - lił

G.    
 Tyś mnie rzucił o ziemię tak nas dwóch oca - lił. Jeś - li prawda, że jesteś

G.    
 księdzem zakonnikiem, już ci sukien - ka broni cię przed Scy - - zo - ry - -

G. - -kiem! Bądź zdrów! więcej na waszym nie posta-nę pro - -gu! Z nami

*pesante*

G. kwita! Zo-stawmy resztę Panie Bo - gu! (Powoli Gerwazy zabiera się do odejścia, gdy w tem Robak do niego dłoń wyciąga.)

*Tromboni.*  
*f*

G. Nie mo-gę, bez mego szlachectwa o - brazy Do-tykać

*p*

G. rę-kę takim morderstwem skwa-wioną Z pry-watnej zemsty, nie zaś publi-co

Robak.

G. bo - -no! Za - klinam, a-byś zo - stał; ledwie mam dość mocy Zakonczyć,

Ro. Pa-nie Klucznik: ja u - m r e tej no - cy! Co? co ty mówisz? Bra - cie! wi -

mieniały, porywa się na równe nogi.

s. dzia - łem, wszak ra - na Nie wiel - ka, za - raz po dok - to - ra po - ś l e. Bra - cie,

Robak.

Ro. już nie po - ra! Pa - nie Klucznik, wy - baczysz mi, ja

*8va bassa*.....

Ro. skoń - czyć mu - s z e! U - cie - k ł e m

*8va bassa*.....:

Ro. z kra - ju! Gdzie m nie był! Com nie cier - piał! Aż Bóg le - karstwo je - dy - ne raczył ob - ja - wić: Po -

Ro.  
prawie się trze-ba by-ło i na - prawie 0 i -le mo-żno-ści to...

Ro.  
Bardziej ni-zli z mi-ło - ści mo-że zgłu-piej py-chy Za - bi - łem, więc po -

Ro.  
ko - ra: wszed-łem mię-dzy mni-chy. Ja, nieg-dyś dum-ny z ro-du, ja, <sup>ten.</sup> com był ju -

Ro.  
na-kiem, Spu-sci-łem gło-wę, kwestarz, zwa-łem się Ro - ba-kiem, że ja - ko

Ro.  
ro - bak wpro-chu...

Ro.  Mo-że i te-raz kto wie - mo-żem znowu zgrzeszył! Możem nad rozkaz wodzów po-

Ro.  wstanie przyspieszył, Ta myśl, że dom So-pli-ców pierwszy się u-zbro-i, Ze

Ro.  pierw-szą „Po-goń” w Li - twie zat - kną krewni mo - i! Ta

Ro.  myśl... zda-je się czy-sta...



Ro. *f* Chciałeś zemsty? masz! Boś ty był na-rzędziem ka-ry Bo-żej,

*f* *Grave.*

Ro. two-im Bogmieczem roz-ciał me za-mia - ry. Tyś wą - tek spis-ku ty - le lat sno -

Ro. wa - ny splą - tał! Cel wiel - ki, któ - ry ca - ła ży - cie me za - przą - tał, O -

Ro. stat - nie mo - je ziemskie u - czu - cie na świe - cie, Którem tu - lił, ho - do - wał

Ro. 

jak naj - mil - sze dzie - cię, Tyś za - bił wo - czach oj - ca,

*f poco agitato* *p*

Ro. 

Gerwazy.

a jam ci prze - ba - czył. O - by tyl - ko rów - nie

*p* *pp*

G. 

Bóg prze - ba - czyć ra - czył!


Sędzia. 

List od Fi - sze - ra, szta - bu sze - fa ar - mji pol - skiej księcia Jó - ze - fa! Do -

S.    
 no-si, zewce sarskim ga-bi - ne-cie. Sta-nę-ła woj-na! ce-sarz już po

S.    
 ca - łym świe-cie O gła - sza ją. Sejm

S.    
 wal-ny w War-sza-wie zwo - ła - ny! I skon-fe-de-ro wa-ne ma-zo -

S.    
 wie - ckie sta - ny Wy - rze-kną u - ro - czy-ście przy-łą - cze - nie Li- **Robak.**



# AKT 4ty.

## Apoteoza roku 1812.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a complex melodic line with sixteenth-note runs, marked with '6' and '8' above the notes. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and triplets.

Second system of musical notation. The upper staff includes trills ('tr') and sixteenth-note patterns. The lower staff continues the accompaniment with triplets and chordal textures.

Third system of musical notation. The upper staff features trills and sixteenth-note runs, with '6' and '8' markings. The lower staff has a steady accompaniment with chords and triplets.

Fourth system of musical notation. The upper staff shows sixteenth-note runs with '6' and '8' markings, and trills. The lower staff includes triplets and chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with a *tr* marking and features a melodic line with triplets. The lower staff continues with triplets and chordal accompaniment.

*crescendo poco a poco*

Chór.

Sopr.  
Alt.

Ten.  
Bas.

ro - ku ów! Kto cie-bie wi-dział w naszym Kra-ju! Cie-bie lud do-tąd zo-wie

Org.

ro-kiem u - ro-dza-ju, A - żół nierz ro-kiem woj-ny, do - tąd lu-bią sta-rzy O

to - bie ba - jać, do - tąd pieśń o to - bie ma - rzy. O wio - sno! Kto cię wi - dział

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "to - bie ba - jać, do - tąd pieśń o to - bie ma - rzy. O wio - sno! Kto cię wi - dział". The piano accompaniment is in a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are triplets in the piano part at the end of the system.

The second system shows the piano accompaniment for the second measure. It consists of two staves (treble and bass clef) with rests in both, indicating a full rest for the piano part during the vocal line.

The third system shows the piano accompaniment for the third measure. It consists of two staves (treble and bass clef) with active musical notation. The right hand has chords and moving lines, while the left hand has a steady bass line. There are triplets in the piano part at the end of the system.

w ten - czas wna - szym kra ju, Pa - mięt - na wio - sno woj - ny, wio - sno u - ro - dza - ju! O

The fourth system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are: "w ten - czas wna - szym kra ju, Pa - mięt - na wio - sno woj - ny, wio - sno u - ro - dza - ju! O". The piano accompaniment is in a bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are triplets in the piano part at the end of the system.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fifth measure. It consists of two staves (treble and bass clef) with rests in both, indicating a full rest for the piano part during the vocal line.

The sixth system shows the piano accompaniment for the sixth measure. It consists of two staves (treble and bass clef) with active musical notation. The right hand has chords and moving lines, while the left hand has a steady bass line. There are triplets in the piano part at the end of the system.

wio-sno, kto cie widzial jak by - las kwi - tna - ca Zbo - za - mi i tra - wa - mi a

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "wio-sno, kto cie widzial jak by - las kwi - tna - ca Zbo - za - mi i tra - wa - mi a". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex harmonic structure with many accidentals and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

ludźmi błyszczą - ca, I tak ob - fi - ta w zdarze - nia, na dzie - ją brzemien - na!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ludźmi błyszczą - ca, I tak ob - fi - ta w zdarze - nia, na dzie - ją brzemien - na!". The vocal line includes triplet markings over the notes "ca," and "na!". The piano accompaniment continues with similar harmonic complexity and includes triplet markings in the bass line.



U-ro - dze-ni wnie-wo-li,

My cie-bie do-tąd wi-dzim, pię kna ma-ro sen - na! U-ro - dze-ni wnie-wo-li, o -

This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "My cie-bie do-tąd wi-dzim, pię kna ma-ro sen - na! U-ro - dze-ni wnie-wo-li, o -". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

ku - ci wpo-wi-ciu, My tyl - ko je - - dnę ta - ką wiosnę mie - li w ży - cin!

This system contains the next two staves of music. The top staff is the vocal line, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "ku - ci wpo-wi-ciu, My tyl - ko je - - dnę ta - ką wiosnę mie - li w ży - cin!". The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment, including some triplet figures.

*arfa*

This system contains two staves of piano accompaniment. The music is more complex, featuring dense chordal textures and moving lines in both hands. The word "arfa" is written below the piano part.

Kurtyna idzie w górę.

*p* *pp*

This system contains two staves of piano accompaniment. The music features a crescendo leading to a fortissimo (pp) section. The lyrics "Kurtyna idzie w górę." are written above the piano part. The word "arfa" is also present below the piano part.

## OBRAZ OSTATNI.

Uczta zaręczynowa.

Tempo di Pollacca.

The image displays a musical score for a piece titled "OBRAZ OSTATNI. Uczta zaręczynowa." in the tempo of "Tempo di Pollacca." The score is written for piano and consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music features a rhythmic pattern characteristic of a polka, with frequent triplets and sixteenth-note runs. The first system includes a first ending bracket. The second system includes a second ending bracket with a repeat sign. The third system features a key signature change to two flats (B-flat and E-flat). The fourth system continues with the two-flat key signature. The fifth system includes a first ending bracket. The sixth system includes a second ending bracket with a repeat sign. The score concludes with a final cadence in the two-flat key signature.

Wi - wat!

Wi - wat woj-sko,wi-wat lud!

Wi - wat!

Wi - wat!

Wi - wat woj-sko,wi-wat lud!

Wi - wat lud!

Wi - wat!

Wi - wat lud!

Wi - wat! Hej, wi - wat! Niech ży - je woj-sko na-sze, wi-wat lud! Niech

Wi - wat lud!

ży - je woj-sko na-sze wi-wat lud! Niech ży - je woj-sko na-sze, wi-wat lud! Niech

Wi - wat lud!

zy - je woj-sko, wi-wat wi-wat lud! Niech ży - ją wiwant wiwant wszy stkie sta-ny!

Ten. I.  
Ten. II. Niech ty - sia-cem gło - - sów Nie - chaj niechaj zabrzmi na prze-mia - ny!

Bas I.  
Bas II. Niech ty-siącem głośów za-brzmi na prze mia-ny! Niechaj

Alty. Tutti. Wi - wat woj - sko, wi - wat lud! Hej! wiwat woj - sko wi - wat lud!

Basy. Tutti. Wi - wat woj - sko, wi - wat lud!

Ten. I.

Ten. II. Nie - - chaj nie-chaj

Niech ty - się - cem gło - - sów nie-chaj za-brzmi na prze -

Bas I.

Bas II. Niech ty - się - cem gło - sów za - brzmi na prze - mia - ny! Nie - chaj

Hej wi - wat woj - sko,

mia - ny! Więc wi - wat woj - - sko, wi-wat lud! Hej wi - wat woj - sko,

Więc wi - wat woj - - sko, wi-wat lud!

wi-wat lud!

wi - wat

Wi-watwojsko,wi-wat lud!

wi-wat lud! Wi - wat wi-wat Wi - wat lud!

Wi-watwojsko,wi-wat lud!

wi-wat Wi - wat lud!

wi-wat Wi - wat lud!

Wi - wat! Hej wi - wat! Niech ży - je wojsko na - sze, wi - wat lud! Niech  
 wi - wat lud!

ży - je wojsko na - sze, wi - wat lud! Niech ży - je woj - sko na - sze, wi - wat lud! Niech  
 wi - wat lud!

ży - je woj - sko na - sze, wi - wat lud! Niech ży - je woi - wia, woi - wia wszystkie sta - ny!

Tadeusz.

Czym sza - lał na woj - nie, Czym ma - rzył spo - koj - nie, Twą

Ta. po - stać jak gwia - zdę na nie - - bie, Jak szczęś - cie, co cze - ka, Wi -

Ta. dzie - lem zda - le - ka, Bo wte - dy ko - cha - - lem już cie - -

Ta. bie. Ty mo - ja gwia - zdecz - ko, Ty mo - je sło - necz - ko, Zo -

Ta. sień - ko, po - ko chaj mnie szcze - - rze! Ja co - dzień do

Ta. Bo - ga Dzie-wecz - ko ma dro - ga, Z tą my - ślą mó - wi-łem pa-cie

Ta. rze. Ty bę - dziesz mym zdro - jem, O - tu - chą spo - ko - jem, Ty

Ta. bę-dziesz mo-ją piosn ka na tchnio - - na! Do - ko - naj o -

Ta. fia - ry, Daj szczę-seie bez mia-ry Daj ser-ce i zo-stań ma-żo - -

*ten.*



Zosia.

z. Ach, spoj - rzyjwme o - czy, Niech du - sze zje-dno - czy Rój

Ta. na! Ach, spoj - rzyjwme o - czy, Niech du - sze zje-dno - czy Rój

z. ma - rzeń sło-dy - czą ta - jem - na! Niech pa - mięć za-gi - nie, Niech

Ta. ma - rzeń sło-dy - czą ta - jem - na! Niech pa - mięć za-gi - nie, Niech

*poco agitato e con forza*

z. świat się roz-pły - nie, Ty je - den przez wie - ki bądź ze mną!

Ta. świat się roz-pły - nie, Ty je - den przez wie - ki bądź ze mną!

*p meno*

## Telimena. Marta.

By-ły zna-ki pro-ro-cze, J lu - - dzie ga-da - li,

## Porkomorzanka I. i II.

By-ły zna-ki pro-ro-cze, J lu - - dzie ga-da - li,

## Protazy. Rejent.

By-ły zna-ki pro-ro-cze, J

## Gerwazy. Asesor.

By-ły zna-ki pro-ro-cze, J

*pp*

T. M. Jesz - cze Ta - de - u - sza za - mia - rów nie zna - li,

P. I. P. II. Jesz - cze Ta - de - u - sza za - mia - rów nie zna - li,

P. R. lu - dzie ga - da - li, za -

G. A. lu - dzie ga - da - li, za -

T. M. Za - mia - rów nie zna - li, że pe wnie prze - zna - cze - niem

PI. P. II. Za - mia - rów nie zna - li, że pe wnie prze - zna - cze - niem

P. R. mia - rów nie zna - li, że pe wnie prze - zna - cze - niem, że

G. A. mia - rów nie zna - li, że pe wnie prze - zna - cze - niem, że

T. M. już bę - dzie tej dziewczy - ny, Po -

PI. P. II. już bę - dzie tej dziewczy - ny, Po -

P. R. pe wnie prze - zna - cze - niem, już bę - dzie tej dziewczy - ny,

G. A. pe wnie prze - zna - cze - niem, już bę - dzie tej dziewczy - ny,

T. M. go - dzie dwie od - dawna, dwie zwa -

PI. P. II. go - dzie dwie od - dawna, Po - go - dzie dwie od - da - wna, dwie zwa -

P. R. Po - go - dzie dwie od - da - wna, Po - go - dzie dwie od - da - wna zwa -

G. A. Po - go - dzie dwie od - da - wna, Po - go - dzie dwie od - da - wna zwa -

## Zosia.

Mój  
śnio-ne ro-dzi-ny!

śnio-ne ro-dzi-ny!

z.  
dro-gi, ko-cha-ny, od Bo-ga wy-bra-ny, Ja cią-gle tę-skni-łam do

z.  
cie - - - bie, O to - bie ma-rzy-łam, o to - bie wciąż śni - łam, To

z.  
pra - wda, jak Pan — Bóg na nie - - - bie! — J ba - wiać się

z. wWil - nie, pra - gnę - łam u - sil - nie, By prę - dziej się woj - na skoń -

z. czy - - - ła. Ja - bym twe ra - ny, mój dro - gi, ko -

z. cha - ny, Ja sa - ma swą rę - ką le - czy - - - ła. Ja

z. cie - bie pierw - sze - go, pię kne - go, mło - de - go, Uj - rza - łam w mych

z. u - czuę roz - kwi - - - cie; Więc du - szę ty mo - ją za -

z. bra-łeś jak swo-ją. Na zawsze, na ca-łe już ży - - - cie! Ach

Tadeusz.

Ach

*ten.*

z. spoj- rzyjw me o - czy, Niech du - sze zje-dno - czy Rój ma rzeń sło-dy - cza- ta-

T. spoj- rzyjw me o - czy, Niech du - sze zje-dno - czy Rój ma rzeń sło-dy - cza- ta-

z. je - - mna! Niech pa - mięć za gi nie, Niech świat się rozpły - nie, Ty

T. je - - mna! Niech pa - mięć za gi nie, Niech świat się rozpły - nie, Ty

*f* *agitato* *f* *p meno*

Z.  
je - den przez wie - ki bądź ze - mna!

T.  
je - den przez wie - ki bądź ze - mna!

Gerwazy.

Ten

Telimena. Marta.

Porkomorzanka I. i II.  
Śnać pod szczę - śli - wą gwia - zdą, śnać

Protary. Rejent.  
Ten chłopiec się u - ro - dził, śnać pod szczę - śli - wą gwia - zdą, śnać

Gerwazy. Asesor.  
chłopiec się u - ro - dził, Ten chłopiec się u - ro - dził, śnać pod szczę - śli - wą gwia - zdą, śnać

T.  
Ho - resz - ków ro - dzi - na, Ho - resz - ków ro - dzi - na,

M.  
pod szczę - śli - wą gwia - zdą. Ho - resz - ków ro - dzi - na, Ho - resz - ków ro - dzi - na,

P. I.  
pod szczę - śli - wą gwia - zdą. Ho - resz - ków ro - dzi - na, Ho - resz - ków ro - dzi - na,

P. II.  
pod szczę - śli - wą gwia - zdą. Ho - resz - ków ro - dzi - na, Ho - resz - ków ro - dzi - na,

G.  
pod szczę - śli - wą gwia - zdą. Ho - resz - ków ro - dzi - na, Ho - resz - ków ro - dzi - na,

A.

T. M. to szla-che-tne gnia-zdo, to szla-che-tne gnia-zdo.

P. I. P. II. to szla-che-tne gnia-zdo, to szla-che-tne gnia-zdo.

P. R. to szla-che-tne gnia - zdo, to szla-che-tne gnia-zdo. J wło-ści Ho-re-szkowskie, J

G. A. to szla-che-tne gnia - zdo, to szla-che-tne gnia-zdo. J wło-ści Ho-re-szkowskie, J

T. M. o bej-mie So-pli - ca, o bej-mie So-pli - ca!

P. I. P. II. wło-ści Ho-re-szkowskie, o bej-mie So-pli - ca, o bej-mie So-pli - ca!

P. R. wło-ści Ho-re-szkowskie, o bej-mie So-pli - ca, o bej-mie So-pli - ca! Pra -

G. A. wło-ści Ho-re-szkowskie, o bej-mie So-pli - ca, o bej-mie So-pli - ca! Wnim

T. M. Pra - we-go po-wi-ta - my w nim

P. I. P. II. Pra - we-go po-wi-ta-my, pra - we-go po-wi-ta - my w nim

P. R. we-go po-wi - ta - my, pra - we-go po-wi-ta-my, pra - we-go po-wi-ta - my w nim

G. A. po - - wi - ta - my, pra - we-go po-wi-ta-my, pra - we-go po-wi-ta - my w nim



T. M. wło-ści tych dzie-dzi - ca!

P. I. P. II. wło-ści tych dzie-dzi - ca!

P. R. wło-ści tych dzie-dzi - ca!

G. A. wło-ści tych dzie-dzi - ca!

Tadeusz.

Ach jak - - że to bło - - go Ży cio - wą isć dro - - gą Ze

T. sło-wem mi - ło - - ści na czo - - le; To sło - - - wo cza-

T. ro - - - wne Mo-ce ma cu-do - - - wne, Zwy cię - ża nie - szczęścia i

Zosia.  
T. bo - - - - le! Pój - dzie - my więc ra - - - zem Tym

Z. je - dnym wy-ra - - - zem Złą - cze - ni na ży - cia ko - le - - je.

Z. peł - - - ni ra - do - - - ści, Go - dni za - zdro - - - ści, Bo

Z.  dzi - siaj los do nas się śmie - - - - - je!

T.  Tadeusz.





Z.  śmie - - je się wio - - sna Pro mien - - na, ra - do - - - sna

T.  śmie - - je się wio - - sna Pro mien - - na, ra - do - - - sna J



Z.  J kwia - ty nam sy - pie gar - ścia - mi; A

T.  kwia - ty nam sy - pie gar - ścia - - - mi. A



Z. wy - żej, u gó - - - ry Ro - ze - szły się chmu - - ry J  
 T. wy - żej, u gó - - - ry Ro - ze - szły się chmu - - ry J

Z. bło - - go - sła - wień - - - stwo nad na - - - - mi! \_\_\_\_\_ J  
 T. bło - - go - sła - wień - - - stwo nad na - - - - mi! \_\_\_\_\_ J

Z. śmie \_\_\_\_\_ je się wio - - sna, Pro - mien - - na, ra - do - - sna J  
 T. śmie \_\_\_\_\_ je się wio - - sna, Pro - mien - - na, ra - do - - sna

Z. kwia - ty nam sy - pie gar - ścia - - - mi. A

T. J kwia - ty nam sy - pie gar - ścia - mi. A

Z. wy - żej, u gó - - - ry Ro - ze - - szły się chmu - - ry J

T. wy - żej, u gó - - - ry Ro - ze - - szły się chmu - - ry J

Z. bło - - go sła - wień - - - stwo nad na - - - - mi.

T. bło - - go sła - wień - - - stwo nad na - - - - mi.

Trombi.

ff

Trombi.

## Marcia maestoso.

Chór.  
Zdrowia państw na - szemu!

Marcia maestoso.

Tadeusz.

Zdro - wie współ - o - by - wa - te - li!

Hrabia.

Wi - mie - niu ca - łej ar - mji

lu - du wnoszę zdrowie.

Chór kobiecy.

Niech ży - ja Niech ży - ja Niech ży - ja!

Chór męski.

Niech ży - ja Niech ży - ja Niech ży - ja!

*accel. e cresc.*

Wi - wat!

Wi - wat!

Wi-watwojsko,wiwat lud, \_\_\_\_\_

Wi-watlud

Wi - wat Wiec

Wi - wat!

Wi-watlud

wi - wat! Niech ży - je wojsko na-sze, wi-watlud! Niech ży - je wojsko na-sze,

wi-watlud Niech ży - je wojsko na-sze wi-watlud! Niech ży - je wojsko wi-wat

wi-  
wiat lud! Niech ży - ja vi-vant, vi-vant wszy stkie sta - ny!

z. Zosia.

Jan-

z. kie-lu, je-sli ła-ska, Wszak to me za-rę - czy - ny,

z. za-graj-że Jan-kie-lu! Wszak nie-raz przyrze-ka-łeś grać namem we-se-lu!



Strojenie cymbałów.  
Cymb. Ob.

Quartett.

The first system of music is a piano accompaniment for a cymbal solo. It consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music is characterized by a steady rhythm of eighth-note triplets in both hands. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The word "Quartett." is written below the first staff.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It maintains the same key signature and time signature, with a consistent pattern of eighth-note triplets in both hands. The melodic line in the right hand continues to have grace notes, and the left hand continues its harmonic support.

Largo e maestoso. ♩ = 88.

Tutti.

The third system marks a change in tempo and dynamics. The tempo is "Largo e maestoso" with a metronome marking of ♩ = 88. The dynamics are "Tutti". The music features a mix of chords and moving lines, with some triplets still present. The right hand has a more melodic and expressive line, while the left hand continues with a steady accompaniment.

legatissimo

The fourth system is marked "legatissimo", indicating a very smooth and connected performance. The music continues with a mix of chords and moving lines, maintaining the "Largo e maestoso" tempo and "Tutti" dynamics. The right hand has a more melodic and expressive line, while the left hand continues with a steady accompaniment.

ritard. lunga

The fifth system is marked "ritard." (ritardando) and "lunga" (lunga), indicating a gradual deceleration and a long, sustained ending. The music concludes with a final chord and a long, sustained note in the right hand. The left hand continues with a steady accompaniment.

Instrumentu próba.  
Cymb.

The musical score for 'Instrumentu próba.' consists of six systems of music. The first four systems are for piano, with a cymbal part starting in the fifth system. The sixth system includes parts for Basso, Tuba, and Tutti, with a 'lunga' marking. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Koncert Jankla. ♩ = 80.

The musical score for 'Koncert Jankla.' consists of two systems of music. The first system is for piano, with a cymbal part starting in the second system. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Musical notation for the first system. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. Above the right-hand staff, there is a cymbal part labeled "Cymb." with a treble clef and a series of notes and rests.

Musical notation for the second system, continuing the piano accompaniment from the first system. It features similar melodic and rhythmic patterns in both hands.

Musical notation for the third system. It includes a section labeled "Quartett." in the right-hand staff, which features a melodic line with slurs and accents. The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns.

Musical notation for the fourth system, featuring a complex melodic line in the right hand with many slurs and triplets, and a corresponding bass line in the left hand.

**Alla Polacca.**

Musical notation for the fifth system, starting the "Alla Polacca" section. It includes a cymbal part labeled "Cymb." and a quartet section labeled "Quartett." in the right-hand staff. The piano accompaniment features chords and rhythmic patterns.

Musical notation for the sixth system, continuing the "Alla Polacca" section with piano accompaniment in both hands.

Tutti.

Gerwazy: Znam, znam głos ten! to jest Targowica!

Cymb.

Quartett.

Tempo I.

pp

Cymb.

Cymb.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with several triplet markings. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic development. The left hand features a prominent triplet pattern. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

Third system of a piano score, marked **Feroce.** in 2/4 time. The right hand has a driving, rhythmic melody. The left hand features a bass line with chords and a cymbal-like texture indicated by a wavy line.

Fourth system of a piano score. The right hand continues the driving melody. The left hand features a bass line with chords and a cymbal-like texture indicated by a wavy line.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplet markings. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat.

Cymb. Solo

Sixth system of a piano score, marked **Meno e delicatissimo.** in 3/4 time. The right hand features a delicate, flowing melody. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Quartett.

*pp* Cymb. Solo. *p* *mf* *f*

Cymb.

Cymb.

Tutti.

Jenerale, Ciebie długo Litwa nasza  
 Czekająca, długo, jak my, żydzi, Mesyasza.  
 Ciebie prorokowali dawno między ludem  
 Śpiewaki... Ciebie niebo obwiesiło cudem...  
 Żyj i wojnij, o, ty, nasz!

First system of a piano score. The right hand features a complex texture of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and moving lines. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate chordal patterns and arpeggios. The left hand features a more active melodic line. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic and chordal focus, while the left hand maintains a rhythmic accompaniment. The key signature changes to two flats.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line supported by chords, and the left hand provides a consistent accompaniment. The key signature remains two flats.

Fifth system of the piano score. The right hand features a dense texture of chords and arpeggios. The left hand has a steady accompaniment. The key signature changes to one flat.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some triplet markings. The left hand continues with a steady accompaniment. The key signature changes to two flats.

Wi - wat, wi - wat! Wi-wat wojsko, wi-wat lud. \_\_\_\_\_

Soprany.  
Alty.  
Tenory.  
Basy.

Wi - wat Więc wi - wat Niech ży - je wojsko na sze wi - wat lud. Niech

ży - je woj-sko na - sze wi - wat lud! Niech ży - je woj-sko na sze,  
wi - wat woj-sko na - sze wi - - wat lud! Wi - wat woj-sko na sze,



wi-wat lud! Niech ży - je wojsko, wiwat, wi-wat lud! Niech ży - ją vivant, vivant

wszystkie sta - ny!

Tenory II. Nie - - chaj

Basy I. Niech ty - się - cem gło - - sów

Basy II. Niech ty - się - cem gło - sów za - brzmi na prze mia - ny

Niech brzmi na prze mia - ny!

Tenory I. Niechaj zabrzmie na prze - mia - ny!

Alty. Wi - wat woj - sko, wi-wat lud! Hej!

Basy. Wi - wat woj - sko, wi-wat lud! Hej!

Tutti.

Wiwat woj - sko wi - wat lud. —

Niech ty siacem gło - - sów

Tenory II. Nie - - chaj

Basy I.

Niech ty siacem głosów za-brzmi na przemiany

Niech brzmi na prze - mia - ny!

Wiec

Tenory I.

Niechaj za-brzmi na prze mia - ny!

Alty. Wiec wi - wat woj - sko, wiwat lud! — Wiec

Basy. Wiec wi - wat woj - sko, wiwat lud! —

wi - wat woj - sko, wiwat lud! — wi - wat!

Wi - wat woj - sko, wiwat lud! — wi - wat!

Wi - wat!

Wi - wat!

Wi - wat wojsko, wi-wat lud! \_\_\_\_\_

Wi - wat lud! Wi - -wat! Hej! wi - wat! Niech

Wi wat lud!

This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Wi - wat wojsko, wi-wat lud! \_\_\_\_\_", "Wi - wat lud! Wi - -wat! Hej! wi - wat! Niech", and "Wi wat lud!".

zy - je wojsko na-sze, wi-wat lud! Niech zy - je wojsko na-sze, wi-wat lud! Niech

wi - -wat lud! wi - wat wojsko na-sze,

*cresc. poco a poco*

This system contains measures 5 through 8. The lyrics are: "zy - je wojsko na-sze, wi-wat lud! Niech zy - je wojsko na-sze, wi-wat lud! Niech" and "wi - -wat lud! wi - wat wojsko na-sze,". A piano instruction "*cresc. poco a poco*" is written above the piano part in the third measure.

zy - je wojsko na-sze, wi-wat lud! Niech zy - je wojsko nasz! wi-wat lud! Niech

This system contains the final four measures of the piece. The lyrics are: "zy - je wojsko na-sze, wi-wat lud! Niech zy - je wojsko nasz! wi-wat lud! Niech".

zy - je vivant, vivant wszystkie sta - ny.

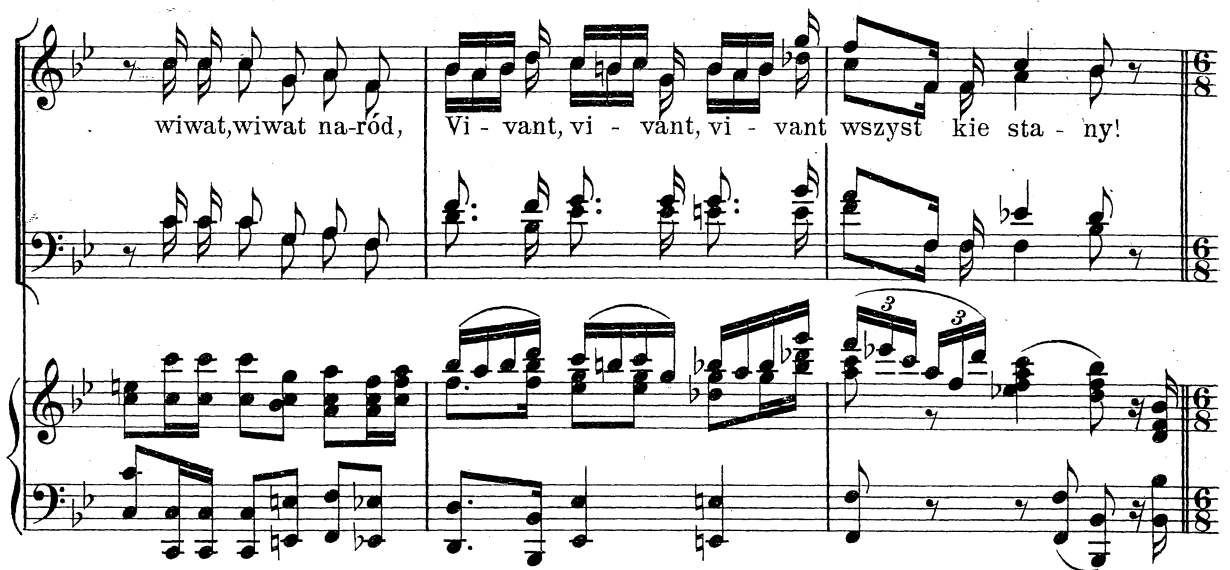
Ach mo - że to o - sta - tni, Więc

Ach mo - że to o - sta - tni, Więc

patrz - cie dobrze, patrzcie mło - dzi! Ach mo - że to o - sta - tni, o

sta - tni, co tak po - lo - ne - za wo - dzi! Wi-wat woj - sko,

wiwat na - ród! Wiwat lud ko - cha - ny! Wiwat, wiwat wojsko



wivat, wivat na-ród, Vi - vant, vi - vant, vi - vant wszyst kie sta - ny!

## Tadeusz. Zosia. Chór.



Śmie - - je się wio - - sna, Pro - mien - na, ra - do - - sna I  
Śmie - - je się wio - - sna, Pro - mien - na, ra - do - - sna

*poco pesante*



kwia - ty nam sy - pie gar - ścia mi. A  
i kwia - ty nam sy - pie gar - ścia - mi. A

wy - żej, u - gó - - ry Ro - ze - - szły się chmu - - ry. I  
wy - żej, u - gó - - ry Ro - ze - - szły się chmu - - ry.

bło - - go - - sła wień - - stwo nad na - - mi!

*f*

Empty musical staves for the fourth system.

Empty musical staves for the fifth system.





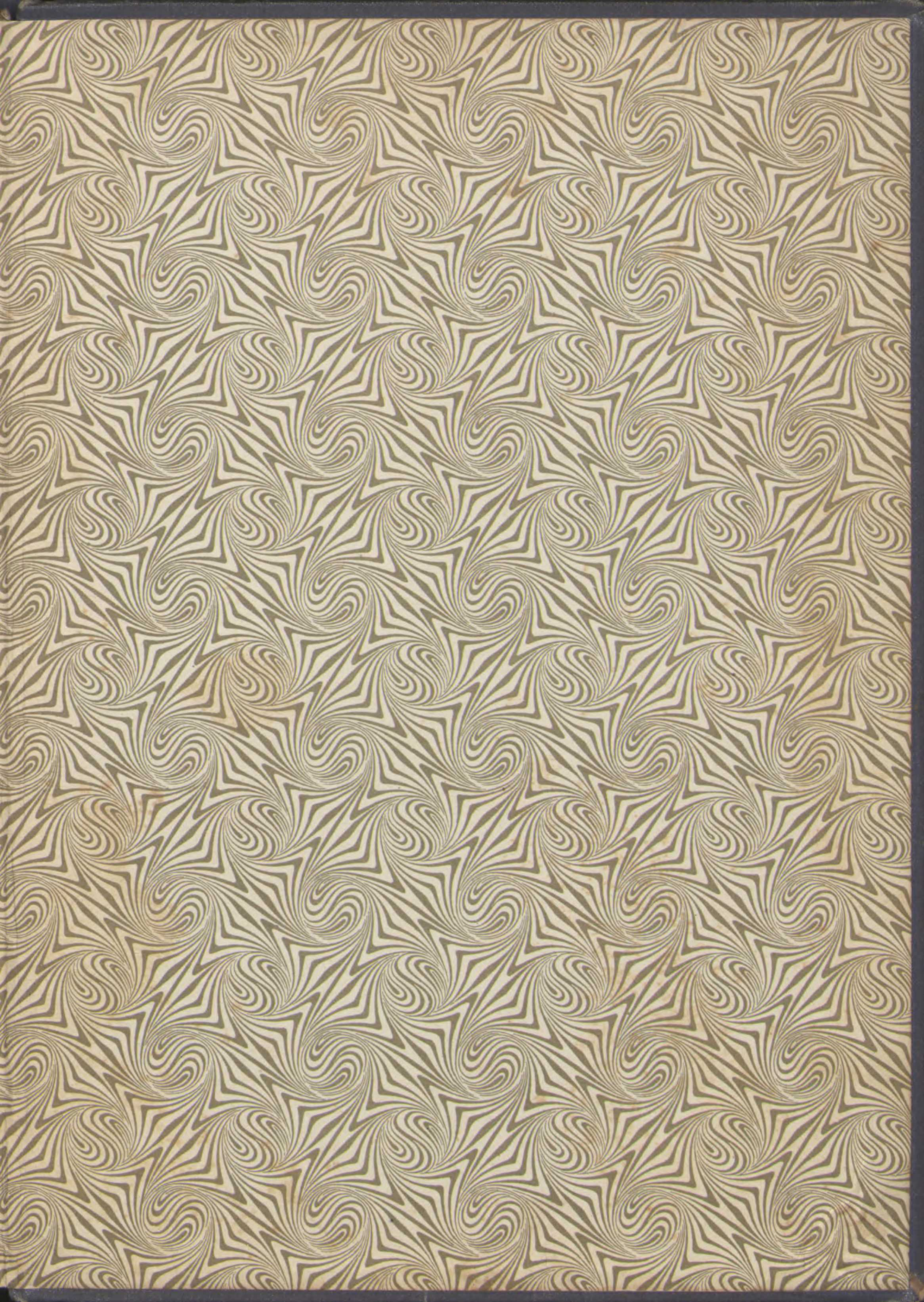


160, -  

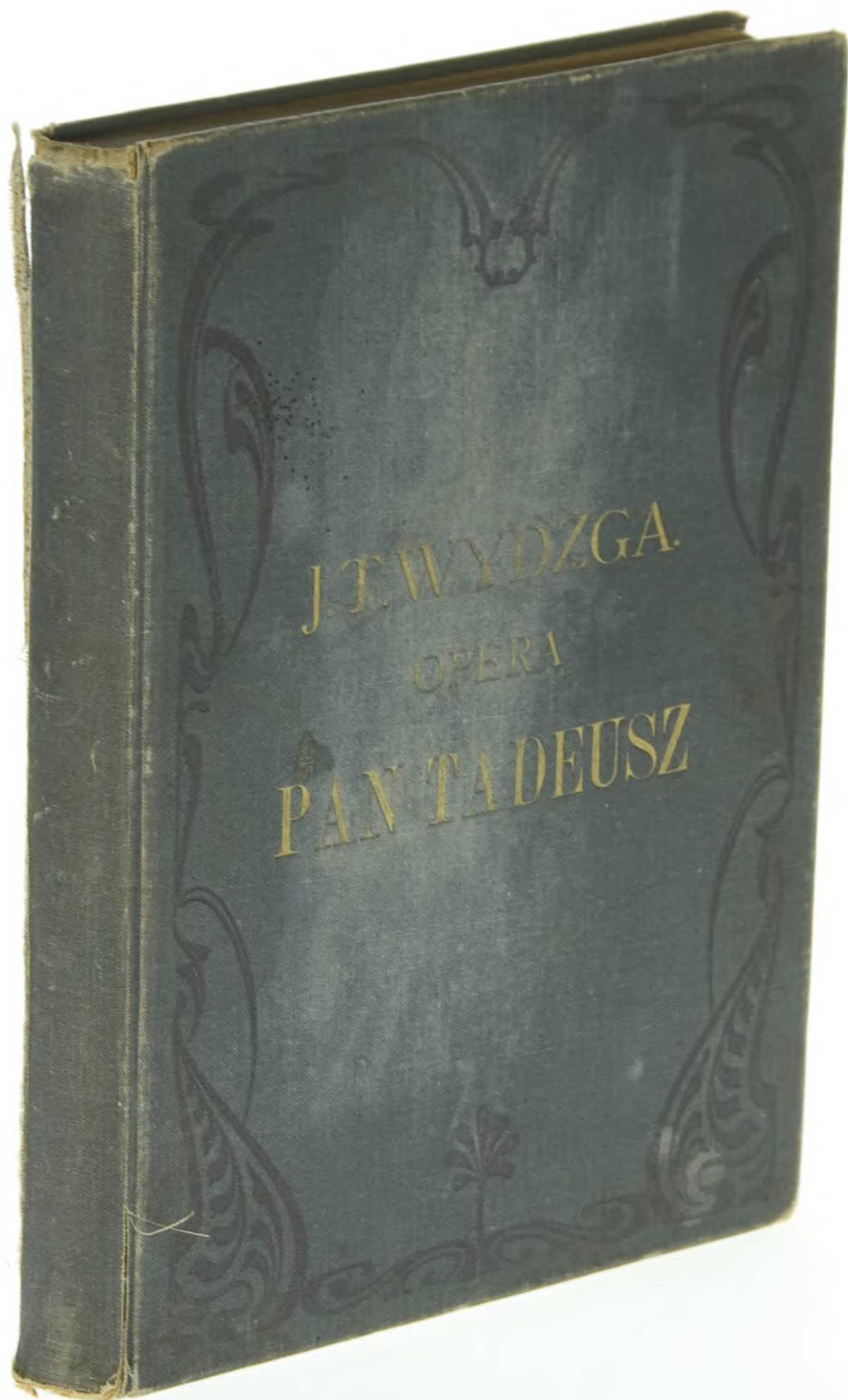
---

24/0001/S









J. T. WYDZGA.  
OPERA  
PAN TADEUSZ

